

32^e reflets
du **CINÉMA**
IBÉRIQUE
et **LATINO-**
AMÉRICAIN

9 » 23 MARS 2016



Cinéma **le Zola**

117 cours Emile Zola - Villeurbanne

04 37 43 05 87

www.lesreflets-cinema.com

vi||eurbanne



Lyon 99.3 FM

**Du Soleil
toute l'Année!**

www.capsao.com



Index des films

Section panorama

p. 5	C	3 BELLEZAS	Carlos Caridad Montero	Venezuela
p. 10	AP	EL ACOMPAÑANTE	Pavel Giroud	Cuba
p. 10		ALIAS MARIA	José Luis Rugeles	Colombie
p. 11	IN	AMAMA	Asier Altuna	Espagne
p. 11		ARGENTINA	Carlos Saura	Espagne
p. 9	AP	AUSENCIA	Chico Teixeira	Brésil
p. 9		BEIRA MAR	Filipe Matzembacher & Marcio Reolon	Brésil
p. 9		LE BOUTON DE NACRE	Patricio Guzmán	Chili
p. 5	C	CARMIN TROPICAL	Rigoberto Perezcano	Mexique
p. 5	C	LA CASA MAS GRANDE DEL MUNDO	Ana V. Bojórquez & Lucía Carreras	Guatemala
p. 10	AP	CHRONIQUE DE LA FIN DU MONDE	Mauricio Cuervo	Colombie
p. 8		EL CLAN	Pablo Trapero	Argentine
p. 9		EL CLUB	Pablo Larraín	Chili
p. 14	IN	DAUNA. LO QUE LLEVA EL RIO	Mario Crespo	Venezuela
p. 11	IN	EL DESCONOCIDO	Dani de la Torre	Espagne
p. 14	AP	DESDE ALLA	Lorenzo Vigas Castes	Venezuela
p. 13	AP	DESIERTO	Jonás Cuarón	Etats-Unis
p. 14	AP	DIEU, MA MERE ET MOI	Federico Veiroj	Uruguay
p. 8	AP	EVA NE DORT PAS	Pablo Agüero	Argentine
p. 12	AP	FRONTERAS	Mikel Rueda	Espagne
p. 5	C	HABLAR	Joaquín Oristrell	Espagne
p. 12		INTACTO	Juan Carlos Fresnadillo	Espagne
p. 13		IXCANUL	Jayro Bustamante	Guatemala
p. 14	AP	LIBERTADOR	Alberto Arvelo	Venezuela
p. 13	IN	LLEVATE MIS AMORES	Arturo González Villaseñor	Mexique
p. 12	AP	MA MA	Julio Medem	Espagne
p. 7	C	MAGALLANES	Salvador del Solar	Pérou
p. 7	C	MANGORE, POR AMOR AL ARTE	Luis R. Vera	Paraguay
p. 7	C	MARIPOSA	Marco Berger	Argentine
p. 14	AP	MONTANHA	João Salaviza	Portugal
p. 7	C	NEON BULL	Gabriel Mascaro	Brésil
p. 7	C	NOCHE HERIDA	Nicolás Rincón Gille	Colombie
p. 13	IN	NN	Héctor Gálvez	Pérou
p. 12	IN	OCHO APELLIDOS VASCOS	Emilio Martínez-Lázaro	Espagne
p. 12		PACO DE LUCIA, LEGENDE DU FLAMENCO	Curro Sánchez	Espagne
p. 8	AP	PAULINA	Santiago Mitre	Argentine
p. 10		LA TERRE ET L'OMBRE	César Acevedo	Colombie
p. 12	AP	TRUMAN	Cesc Gay	Espagne
p. 13	AP	UN MONSTRE A MILLE TETES	Rodrigo Plá	Mexique
p. 9		VENTOS DE AGOSTO	Gabriel Mascaro	Brésil
p. 7	C	VIDA SEXUAL DE LAS PLANTAS	Sebastián Brahm	Chili
p. 9	AP	LA VISITA	Mauricio López Fernández	Chili
p. 10	IN	YO SE DE UN LUGAR...	Beat Borter	Cuba

C : Film en compétition
Prix du Public CIC Iberbanco

AP : Avant-première

IN : Inédit

Le Festival Reflets du cinéma ibérique et latino-américain est présenté par l'Association Pour le Cinéma et la Ville de Villeurbanne.

Avec le soutien de :

- le Ministère de la Culture, (Centre National de la Cinématographie)
- la Région Auvergne - Rhône-Alpes
- Europa Cinémas
- le Consulat Général d'Espagne à Lyon
- le Consulat Général du Portugal à Lyon
- l'Instituto Cervantes à Lyon
- CIC Iberbanco
- Radio CapSao

Les Reflets du Cinéma Ibérique et Latino-américain font partie du Carrefour des Festivals et de Festivals Connexion.

Organisation : Association Pour le Cinéma, Bureau des Festivals, 37 rue Colin, 69100 Villeurbanne.

Présidente et directrice de la publication : Pascale Amey

Directeur général et des festivals : Laurent Hugues

Directrice du cinéma le Zola : Sandrine Dias

Responsable des scolaires & jeune public : Alexandra Fognini, assistée par Olivier Gouttenoire

Comptabilité : Marianne Bourillon

Coordination : Esther Van Haute

Relations presse / Communication : Agence Milkandmint - Benoît Laplanche-Servigne & Sonia Vernhet

Accueil : Georges Lacot, Maxime Coutrix

Projection & gestion des copies : Jérémie Dunand, Edwin Lopera, Bruno Moulherat

Promotion & développement du festival : Anne-Marie Tranny

Conception du catalogue : Studio Desperado, tél. 04.76.92.10.10, studiodesperado.over-blog.com

Imprimé par la Manufacture d'Histoires Deux-Ponts

Programmation établie en collaboration avec Pascale Amey, Homero Arellano, Bernard Corneloup, Michel Dulac, Laurent Hugues, Alain Liatard, Margarita Margini, Annabel Polly, Irene María Sánchez Miret.

Contacts distributeurs : Laurent Hugues

Contacts Espagne : Irene Sánchez Miret

Contacts Amérique Latine : Pascale Amey, Homero Arellano, Bernard Corneloup, Margarita Margini, Annabel Polly

Programmation section « Regards » : Pascale Amey

La bande annonce du festival a été réalisée par Manuel Neves Dos Reis.

Les organisateurs remercient :

Ad Vitam / AFAL, Héctor Espinola, Agustín Maldonado / Aquiyallifilms, Helion Grande / ARP Sélection / Association Gingando, Cécile Bennegett / Association Hispas, Maëlle Perras / Association IDEES / Aterra Films, Miren Aperribay / Baila Conmigo, Philippe Vieira / La Banda del Carro Rojo Producciones, Diana Pérez Mejía / La Belle Company / Bibliothèques Municipales de Lyon, Valérie Franco, Frédéric Gayral & Anne Réty / Bodega Films / BuroKultur, Sergio Chianca / El Carrete, Alberto Ploquin / CBA, Gabriela Marchese / Centro Nacional Autónomo de Cinematografía (CNAC), Alizar Dahdah Antar, Leonardo Pineda / Christophe Chabert / CIC Iberbanco, Carlos Xavier Ginel & Leslie Perpère / Ciné-Meyzieu, Sébastien Rouillet / Cinéma Les Alizés Bron, Marc Van Maëlle & Flore Tournois / Cinéma Comedia Lyon, Ronan Frémontière / Cinéma Gérard Philippe Vénissieux, Gérard Martin, Alexandra Martínez / Cinéma L'Horloge, Meximieux, Maya Abgrall / Cinéma Le Toboggan Décines, Marion Sommermeier / Comptoir France-Espagne, Miguel Marin / Consulat Général d'Espagne à Lyon, M. Manuel Pradas Romani / Consulat Général du Portugal à Lyon, Mme Maria de Fatima Mendes / Cooperativa El Principio, Guadalupe Ortega / Crédit Mutuel, Alexandre Dacy / Hind Daddsi / Diaphana Distribution / Ecole Nationale de Musique, Martial Pardo, Didier Coquelet, Céline Cuzzoculi / Epicentre Films / Espace-Info de Villeurbanne / Espaces Latins, Januario Espinosa / La Fabrique 2 / Festival Biarritz Amérique Latine, Lucile de Calan / Festival Hallucinations Collectives, Cyril Despontin & Benjamin Leroy / Festivals Connexion, Thomas Bouillon & Lise Rivollier / GRAC, Juliette Boutin, Grégory Tudella, Marc Ferrieux / Habanero Films, Alfredo Calvino / Happiness Distribution / Hôtel Ariana, Michael Scotte / IDAW Publicités, Mélanie Pidoux / INCAA, Javier Capra / Instituto Cervantes Lyon, Domingo García Cañedo, Nadia Mansouri / Kilblind, Jean Tourette / KMBO / KönSud Productions, Mathieu Orcel / KoToPo, Guillaume Lanier / Kubiwib, Xavier Roman / Le-Lokal Production, Maurine Cugny / Lista Calista films, Armando Bautista / LS Audiovisuel Lyon / Isabel Lorenz / Macanudo, Laure Maneveau / La Maison de l'Amérique Latine en Rhône-Alpes, Marie-Chantal Cassagnou, Léna Dumontet / Marvin Wayne distribution / MC4, Arnaud de Gardebosc / Mecapal, Carlos Pérez Rojas / Memento Films / Memento Films International Sales / Milkandmint, Benoît Laplanche-Servigne, Sonia Vernhet / MJC Villeurbanne, Anne Grosperin // MLIS, Service Vidéotheque, Laurence Marconnet / Morena Films, Berta Moreno / MPM / MTRL / Outplay Films, Marie Demart / La Pachanguera, Victor Sánchez / Le Pacte / Palenque, Gustavo Rojas / Paname Films / Pernod, Jean Burdy / Pyramide Distribution / Radio CapSao, Alfredo da Silva / Rectorat et Mission Académique d'Action Culturelle, Lyon / Restaurant GoMert, Enrique Gomez Moro / Roberto me deJó Films, Fiona Pittaluga & Martin Cuiat / Scène Attitude, David Riquelme / La société des Apaches, Jean-Baptiste Fribourg / Sokol Films / Sophie Dulac Distribution / Studio Desperado, Laura Vicédo / Toi Toi Le Zinc, David Michel / Too many cowboys, Rodolphe Olcese / Tucuman Films / Université Lumière Lyon 2, Magali Kabous / Version Originale - Condor / Wild Bunch / Zyo Films / Le service de la Vie Associative, toute l'équipe du Centre Culturel et de la Vie Associative, les services techniques et le service communication de la Ville de Villeurbanne et les annonceurs publicitaires du catalogue.

L'accueil du public dans les salles est assuré par les membres de l'Association Pour le Cinéma

Tous les membres de l'Association pour le Cinéma.

Tous les bénévoles qui nous ont aidés à la diffusion des catalogues des Reflets.

Tous les réalisateurs nous ayant aimablement prêté leurs films pour la section « Regards ».

Tous les réalisateurs et les producteurs des films présentés.

Tous les groupes et les musiciens ayant participé aux Minutos Picantes.

Tous les intervenants et tous ceux qui nous ont aidés à la réalisation du festival.



Avec quarante-trois films dans le **Panorama**, dont dix films inédits en compétition, un prix du public doté de 2 000 €, six courts métrages de grande qualité (pour découvrir les cinéastes de demain !), treize films présentés dans la section **Regards**, quatre expositions photographiques ou picturales, **sept Minutos Picantes**, une **Fiesta Latino** à mi-parcours et une **Soirée de Clôture** offerte à son public, cette 32^e édition des Reflets du cinéma ibérique et latino-américain s'annonce inoubliable...

Fidèle à sa volonté de faire découvrir les cinématographies d'Espagne, du Portugal et d'Amérique latine, cette 32^e édition propose de nombreux films inédits - la moitié de la programmation - et un nombre notable d'avant-premières et quelques reprises.

C'est ainsi que **Hablar**, film espagnol à la démarche osée et étonnante, de Joaquín Oristrell, sera présenté en soirée d'ouverture et lancera la compétition pour le Prix du Public 2016 ; compétition qui réunit dix films inédits récents (2014-2015) : **3 bellezas**, Venezuela, **Carmin tropical**, Mexique, **La casa más grande del mundo**, Guatemala, **Magallanes**, Pérou, **Mangoré, por amor al arte**, Paraguay, **Mariposa**, Argentine, **Neon Bull**, Brésil, **Noche herida**, Colombie et enfin **Vida sexual de las plantas** pour le Chili.... Dix films inédits en compétition et dont le vainqueur sera désigné par le Public des Reflets et se verra attribué 2000 € par CIC Iberbanco.

Parmi le panorama des films proposés, l'Espagne se taille la part du lion pour cette édition 2016 avec neuf films, l'Argentine, le Brésil et la Colombie avec respectivement quatre films et de nombreux autres pays représentés : le Chili, le Mexique, le Guatemala, le Pérou, l'Uruguay, le Paraguay, le Venezuela sans oublier Cuba, les États-Unis et le Portugal ! De quoi se faire une idée assez précise des productions cinématographiques récentes en provenance des pays lusophones et hispanophones !

Il convient de noter que cette 32^e édition est une fois encore traversée par le regard de l'enfance sur la vie et le monde des adultes, sur ce monde qui semble pourtant déjà les avoir abandonnés et dont ils seront pourtant demain les protagonistes : **Ausência**, **Montanha**, les illusions ou les désillusions de la jeunesse : **Ventos de Agosto**, la découverte de l'univers des adultes : **La casa más grande del mundo**, les premiers amours et les premiers désirs **Beira Mar ou l'âge des premières fois** pas toujours « conformes » : **Mariposa**, **Fronteras**, la trans-sexualité : **Carmin tropical** ou **La visita**, les envies d'une autre vie : **3 bellezas**, **Neon Bull**, **Ixcanel**, un monde qui disparaît **Amama ou La terre et l'ombre**, les souvenirs douloureux des guerres internes et leurs conséquences **NN**, **Magallanes**, **Alias Maria**, **Noche herida**, la répression avec **Le bouton de nacre**.

Cette 32^e édition des Reflets permet aussi de découvrir des portraits de personnage historique : **Libertador**, de femmes ordinaires **Dauna**, **lo que lleva el río**, **Vida sexual de las plantas** ou célèbre **Eva ne dort pas**, de personnages confrontés à la maladie : **Truman**, **El acompañante**, **Ma Ma**, **un monstre à mille têtes**, au comportement particulier voire inquiétant : **Dieu, ma mère et moi**, **Desde allá**, **Chronique de la fin du monde**, à la violence : **El Club**, **El Clan**, **Paulina**, **El desconocido**, **Desierto**, et enfin, de ce que dit la vie : **Hablar** !

Et si ce panorama cinématographique peut sembler un peu grave, reflet d'une époque, quelques comédies apportent leur lot de légèreté comme **Ocho apellidos vascos** ainsi que la musique qui sert de toile de fond : **Mangoré, por amor al arte**, biopic sur le grand compositeur-guitariste paraguayen Agustín Barrios Mangoré ou encore des documentaires musicaux sur d'autres génies plus contemporains **Paco de Lucía**, **légende du flamenco** et **Yo sé de un lugar, música y vida de Kelvis Ochoa** !

Par ailleurs, et comme chaque année, nous attendons des invités prestigieux, qui viendront à la rencontre du public des Reflets : l'excellent réalisateur espagnol Julio Medem (dont les Reflets suivent la carrière depuis **La ardilla roja**) pour **Ma Ma**, qui signe son grand retour au cinéma (une master class est prévue le samedi 12 mars à 15h à la MLIS), Mikel Rueda pour son très émouvant **Fronteras**, Mauricio Cuervo, réalisateur colombien pour **Chronique de la fin du monde**, Asier Altuna pour **Amama**, et enfin Pavel Giroud, réalisateur cubain de l'inattendu **El acompañante**.

Comme d'habitude et ce, depuis 18 ans, Salsa Picante, le journal des Reflets, se fait l'écho sur cinq numéros des rendez-vous incontournables du festival, des critiques de films, des interviews de réalisateurs, des informations ou des changements de « dernière minute » et accompagne les spectateurs des Reflets !

Pour ce qui est des **Regards**, (la section documentaires - fictions courtes, en accès libre et gratuit) qui donnent à voir des portraits, des tranches de vie, des luttes ou des initiatives populaires en Amérique Latine et en Espagne, ils sont autant de moments de rencontres avec le public puisque les réalisatrices et les réalisateurs viennent présenter leur film au fil du mois de mars ; ainsi sont attendus Lucia Palenzuela et Maylis Mercat, Alissone Perdrix, Alberto Ploquin, Mathieu Orcel (en visioconférence depuis Buenos Aires), Harold Deluermoz et Louise Maréchal (protagoniste de son film), les étudiants d'IDEES et enfin Carlos Pérez Rojas.

Enfin, toujours dans le cadre des **Regards** sont proposées deux expositions photographiques : Renaud Schaack (en rencontre le 22 mars) pour **Cuba !** et Vladimir Slonka-Malvaud (en rencontre le 26 mars) pour **Lumières et ombres d'Espagne**. **Images d'un pays qui attend**, une exposition d'affiches par Pedro Tena Tena : **Espagnols et Latino-américains aux Oscar du cinéma** et pour finir une exposition picturale de l'artiste mexicain Jorge R. Torres et ses **Rostros de México / Portraits du Mexique**.

Ainsi, en 2016, les **Regards**, entre expositions et documentaires, se déclinent dans huit lieux : les bibliothèques des 4^e et 7^e arrondissements de Lyon, la MALRA (Maison de l'Amérique Latine en Auvergne-Rhône-Alpes), le KoToPo, l'Instituto Cervantes, la librairie-bar Macanudo, la salle Toi Toi le Zinc et enfin la MJC de Villeurbanne.

Les Reflets, ce sont aussi et toujours quelques instants musicaux pour accompagner les spectateurs lors des **Minutos Picantes**. Au total, ce ne sont pas moins de sept formations musicales qui se relayeront au fil des quinze jours de festival en attendant que la salle du Zola ne se remplit, avant certaines séances de 21h.

Pour les amoureux de musique et de danse, une **Fiesta Latino** est proposée le vendredi 11 mars à partir de 19h dans la salle de bal du CCVA (Centre Culturel et de la Vie Associative), soirée organisée par La Pachanguera avec Kumbia Boruka et Baila conmigo.

Musique toujours et encore pour la **Soirée de clôture**, le mercredi 23 mars à 19h au CCVA avec la projection du documentaire **Yo sé de un lugar, música y vida de Kelvis Ochoa** du réalisateur suisse Beat Bortel, la proclamation du Prix du Public CIC Iberbanco et un concert de la formation de percussions cubaines de l'Ecole Nationale de Musique de Villeurbanne. Une soirée exceptionnelle...et gratuite en perspective !

Musique et danse pour clore les Reflets dont cette 32^e édition s'annonce d'ores et déjà riche, percutante, variée et inoubliable !

Belle 32^e édition !

Pascale Amey,
Présidente de l'Association Pour le Cinéma



BANQUE, ASSURANCE, TÉLÉPHONIE... GAGNEZ À COMPARER !

UNE BANQUE QUI APPARTIENT
À SES CLIENTS, ÇA CHANGE TOUT.

N° Indigo 0 825 01 02 02
0,19 € TTC / MN

Crédit Mutuel

Le Crédit Mutuel, banque coopérative,
appartient à ses 7,6 millions de clients-sociétaires.

RCS B 509 505 354

**La soirée
d'ouverture** **Cinéma Le Zola**

HABLAR

Mer. 9 mars
à 21h

[de Joaquín Oristrell
Espagne, 2015, 1h15, vostf]



C'est le film événement espagnol **HABLAR** de Joaquín Oristrell qui ouvrira officiellement cette 32^e édition des Reflets du Cinéma Ibérique et Latino-américain, mais également le focus sur la production espagnole et la compétition de cette nouvelle édition. Une ouverture très *olé olé* puisque c'est un quatuor de La Cueva de Los Flamencos qui inaugurera également les Minutos Picantes avec son flamenco endiablé !

Le prix du public

CIC Iberbanco

La compétition dont vous êtes le jury !

Pour la deuxième année consécutive et afin de mieux mettre en valeur les jeunes cinéastes, l'Association Pour le Cinéma et le CIC Iberbanco vous proposent de remettre le Prix du Public, ouvert aux films encore inédits en France, et sélectionnés par l'équipe de programmation des Reflets.

Le Prix du Public CIC Iberbanco, d'une valeur de 2 000 €, sera remis au réalisateur du film qui aura été plébiscité par le public des Reflets.

Le mode de fonctionnement sera relativement simple : pour chacune des séances de la compétition, un bulletin de vote sera remis à chaque spectateur qui pourra mettre une note entière (de 1 à 10) au film qu'il viendra de voir. A l'issue de la projection et à la sortie de la salle, les bulletins de vote seront collectés dans une urne prévue à cet effet.

La proclamation du Prix du Public CIC Iberbanco 2016 sera faite lors de la Soirée de Clôture, le mercredi 23 mars 2016 à 20h30 au Centre Culturel et de la Vie Associative (salle de spectacle).

Les 10 films suivants ont été sélectionnés pour concourir pour le Prix du Public CIC-Iberbanco 2016 :

- 3 Bellezas** de Carlos Caridad Montero (Venezuela)
- Carmín Tropical** de Rigoberto Perezcano (Mexique)
- La casa más grande del mundo** d'Ana Bojorquez & Luca Canero (Guatemala)
- Hablar** de Joaquín Oristrell (Espagne)
- Magallanes** de Salvador del Solar (Pérou)
- Mangoré, por el amor del arte** de Luis R. Vera (Paraguay)
- Mariposa** de Marco Berger (Argentine)
- Neon Bull** de Gabriel Marasco (Brésil)
- Noche herida** de Nicolás Rincón Gille (Colombie)
- Vida sexual de las plantas** de Sebastián Brahm (Chili)

Chaque film sera diffusé à deux reprises au cinéma **Le Zola** et soumis au vote du public.

La soirée de clôture

Mercredi 23 mars à partir de 19h

Centre Culturel et de la Vie Associative Salle de Spectacle (1er étage)
234 cours Emile Zola - Villeurbanne - métro ligne A arrêt Flachet
Restauration sur place de 19h à 20h30



ENTRÉE LIBRE sur inscription obligatoire jusqu'au dimanche 20 mars auprès de coordination.festivals@lezola.com (2 places réservables par nom et par adresse mail / nombre de places limité). **Attention, toute personne non inscrite ne pourra pas avoir accès à la soirée**

Les Reflets ne se termineront donc plus par la fiesta mais par une belle soirée, plus cinématographique et encore plus populaire, puisqu'elle donnera la possibilité à tous les aficionados de se joindre à nous !

A partir de 20h30, vous pourrez assister à la proclamation du Prix du Public CIC Iberbanco 2016. A 21h, c'est le très beau documentaire musical inédit **YO SE DE UN LUGAR, MUSICA Y VIDA DE KELVIS OCHOA** de Beat Borter (Cuba, voir page 11) qui clôturera officiellement cette 32^e édition qui s'achèvera par un cocktail de clôture, mis en musique par l'ensemble de percussions cubaines de l'Ecole Nationale de Musique de Villeurbanne.

Ainsi, n'hésitez pas à vous inscrire par mail à coordination.festivals@lezola.com en nous communiquant vos noms et prénoms et le nombre de places demandé (attention 2 places maximum par adresse mail et par nom). **Inscriptions du mardi 1er mars au dimanche 20 mars dernier délai.** **Attention ces informations vous seront demandées à l'entrée, toute personne non inscrite ne pourra assister à la soirée.**

Les 200 premiers arrivés à la soirée de clôture, entre 19h et 20h, se verront offrir des tacos par toute l'équipe du restaurant mexicain **GoMex** !

3 BELLEZAS**INEDIT****Venezuela** / 2014, fiction, 1h37, vostfRéalisation : **Carlos Caridad-Montero**Avec : **Diana Peñalver, Josette Vidal, Fabiola Arace**

Perla est obsédée par le fait d'avoir une reine de beauté dans la famille et elle est prête à tout pour que son rêve devienne réalité, quitte à mettre toute sa famille sous le joug de son projet.

Satire signée par l'un des jeunes réalisateurs vénézuéliens les plus prometteurs, **3 Bellezas** est le premier long métrage de Carlos Caridad-Montero, et démonte les enjeux sociaux que revêt cet événement national qu'est l'élection de Miss Venezuela.

Jeu 10 à 19h • sam 19 à 12h

CARMIN TROPICAL**INEDIT****Mexique** / 2014, fiction, 1h20, vostfRéalisation : **Rigoberto Perezcano**Avec : **José Pescina, Luis Alberti**

Mabel, une femme muxe mexicaine, revient à Juchitán, la ville où elle est née sur la côte pacifique, dans l'isthme de Tehuantepec, quand elle apprend que son amie muxe, Dani, a été assassinée. Éprouvée par le décès soudain et mystérieux de Dani, elle rend visite à la police locale qui semble se désintéresser de l'enquête, puis visite l'endroit sur la plage où le corps a été retrouvé, le salon de coiffure, la maison de Dani. Étrangement, personne ne s'intéresse au crime à l'exception du très séduisant Modesto...

Dans la culture zapothèque (État d'Oaxaca, Mexique), une muxe est une personne à l'identité de genre assignée masculine qui, dès l'enfance, adopte occupations, maquillage et habits féminins. Le réalisateur Rigoberto Perezcano (**Norteado**, 2009) réussit avec **Carmin Tropical** un thriller transgenre tout à fait inattendu, mettant en lumière cette tradition culturelle ancestrale de l'assignation de genre.

dim 13 à 19h • jeu 17 à 19h

LA CASA MAS GRANDE DEL MUNDO**INEDIT****Guatemala - Mexique** / 2015, fiction, 1h14, vostfRéalisation : **Ana V. Bojórquez & Lucía Carreras**Avec : **Gloria López, María López, Elder Escobedo**

Rocio, une jeune maya Mam, habite avec sa mère et sa grand-mère dans les montagnes inhospitalières de Cuchumatanes au Guatemala. Les trois femmes vivent misérablement du revenu de leur troupeau de moutons. La mère de Rocio est enceinte et, le jour des premières contractions, la jeune fille se retrouve seule en charge du troupeau. Elle part alors dans la montagne. Des moutons s'égarant, s'engage alors une course pour les retrouver dans un paysage saisi par la brume.

Si Lucía Carreras avait déjà réalisé un long métrage, **Nos vemos papá**, en 2012, **La casa más grande del mundo** est une première œuvre pour Ana V. Bojórquez. Un premier essai initiatique réussi avec cette très belle histoire d'une petite fille qui doit mettre fin à ses peurs, perdre son innocence pour, peu à peu, quitter l'enfance et entamer sa vie d'adulte.

mer 9 à 19h • sam 19 à 14h

La compétition

HABLAR**INEDIT****Espagne** / 2015, fiction, 1h15, vostfRéalisation : **Joaquín Oristrell**Avec : **Goya Toledo, Marta Etura, Miguel Angel Muñoz, Antonio de la Torre, Juan Diego Botto**

20 histoires qui tournent autour du mot, de la communication, et qui s'entrecroisent dans un rayon de 400 mètres : de la place madrilène de Lavapiés à la Salle Mirador. Les personnages parlent, discutent, rient, pleurent, menacent, chuchotent, crient, volent, prennent rendez-vous, sont agacés, sont pris dans les bras, en proposant au spectateur une réflexion sur le pouvoir de la parole.

Afin de témoigner du désarroi social actuel en Espagne, Joaquín Oristrell a pris un parti pris artistique fort et un peu fou : faire se croiser, en un seul plan séquence, vingt petites histoires incarnées par des amis du réalisateur qui ont tous improvisé leur texte. Le résultat est un magistral cri d'alarme qui trace le portrait sans concession de l'Espagne d'aujourd'hui.

mer 9 à 21h • sam 19 à 19h

POUR TOUTES VOS ENVIES D'ÉVASION

Séjours - Circuits
Week-ends - Autotours
Voyages Privatifs
& Sur Mesure

Rendez-vous à l'agence **ailleurs** :
Maretton Voyages

140 cours Emile Zola 69100 Villeurbanne

04 37 42 84 41 - villeurbanne@mariettonvoyages.com

AILLEURS VOYAGES MARIETTON SAS au capital de 200 000 € - Siège social : 34 Rue Marietton - 69003 LYON - RM 061 1000 14 - SIRET 98459368800017 - TVA INTR 18196503160 - Garantie APS - Adhérent SMMV - RCP : 1163204110024716



ÉCOLE
DE DANSE

Cours de danse - Soirée
Événements

SCÈNE ATTITUDE
Académie



SALSA

BACHATA

WEST COAST SWING

KIZOMBA

ZUMBA

124, cours Émile Zola
69100 Villeurbanne
Métro République - Ligne A

06.22.68.42.68

www.sceneattitude.fr

AUVERGNE – RHÔNE-ALPES

TERRE DE FESTIVALS DE CINÉMA

www.festivals-connexion.com

Retrouvez toute l'actualité
de 54 festivals du réseau
Programmes, bandes-annonces, formations...

festivals
connexion



La méthode Naturhouse

UNE METHODE EXCLUSIVE ET UNIQUE

Adieu kilos!

1. Suivi hebdomadaire par votre diététicien(ne)
2. Plan diététique personnalisé
3. Produits à base de plantes, fruits et légumes

NATURHOUSE VILLEURBANNE
154 rue Louis Becker
Tél. 04 78 92 88 40

Votre bilan diététique OFFERT*

* SUR PRÉSENTATION DE CE GUIDE ET D'UN JUSTIFICATIF

La compétition

MAGALLANES

INEDIT



Pérou / 2015, fiction, 1h49, vostf

Réalisation : **Salvador del Solar**

Avec : **Damián Alcázar, Magaly Solier, Federico Luppi**

Un soir, Magallanes voit monter dans son taxi Célina, une femme qu'il a connue durant les violentes années au cours desquelles il était soldat de l'Armée Péruvienne, en lutte contre le Sentier Lumineux, une organisation terroriste responsable de nombreux attentats. Dans ce qui finira par se convertir en une quête personnelle de rédemption, Magallanes fera tout son possible pour aider Célina à surmonter la situation difficile qu'elle traverse.

Premier film du célèbre comédien Salvador del Solar, **Magallanes** est une véritable pépite cinématographique qui réunit, en outre, un casting de très haut niveau.

sam 12 à 16h30 • mar 22 à 19h

MANGORÉ, POR AMOR AL ARTE

INEDIT

Mangoré, par amour de l'art



Paraguay / 2015, fiction, 1h33, vostf

Réalisation : **Luis R. Vera**

Avec : **Damián Alcázar, Aparecida Petrowki, Celso Franco**

Portrait inspiré de la vie du génie de la musique paraguayenne Agustín Pío Barrios Mangoré.

Campé par l'excellent comédien mexicain Damián Alcázar, **Mangoré** dresse le portrait contrasté du plus grand guitariste classique paraguayen. Une œuvre étonnante, parfois un peu déroutante formellement mais qui respecte la complexité de l'artiste au long de sa vie.

sam 12 à 14h • dim 20 à 14h

NOCHE HERIDA - Nuit blessée

INEDIT



Colombie / 2015, documentaire, 1h26, vostf

Réalisation : **Nicolás Rincón Gille**

Après avoir quitté sa campagne à cause des conflits armés, Blanca occupe depuis peu un baraquement à la frontière de Bogota avec 3 de ses petits-fils. En pleine crise d'adolescence, Didier, l'ainé, s'éloigne déjà vers l'incertain. Avec l'aide des âmes « bénites », Blanca se bat pour le protéger à distance, et veille sur les deux plus jeunes, de peur qu'ils ne s'égarent eux aussi...

Après **En lo escondido** (présenté en 2011 dans la section Regards) et **Los Abrazos del Río** (présenté en 2011 dans la section Panorama) pour lequel nous avons le plaisir de recevoir Nicolás Rincón Gille, **Noche herida** clôt avec brio sa trilogie colombienne.

dim 13 à 16h30 • lun 21 à 19h

MARIPOSA

INEDIT



Argentine / 2015, fiction, 1h43, vostf

Réalisation : **Marco Berger**

Avec : **Ailín Salas, Javier de Pietro, Julián Infantino**

Deux Romina ; deux Germán ; deux réalités parallèles. Dans l'une, Romina et Germán sont frère et soeur adoptifs. Dans l'autre, ils se rencontrent plus tard dans leur jeunesse. Quelque chose ne change pas dans ces deux réalités : ils se sentent attirés.

Pour son quatrième long métrage, Marco Berger signe une comédie sentimentale de science-fiction en prenant pour base narrative l'effet papillon. Un récit brillant, riche et délectant pour servir cette histoire d'un amour hors norme.

lun 14 à 19h • dim 20 à 16h30

NEON BULL - Boi Neon

INEDIT



Brésil - Uruguay - Pays-Bas / 2015, fiction, 1h41, vostf

Réalisation : **Gabriel Mascaro**

Avec : **Juliano Cazarré, Alyne Santana, Carlos Pessoa, Maeve Jinkings**

Institution locale, le vaquejada est un rodéo prenant place dans le nord-est du Brésil où deux hommes à cheval tentent de mettre à terre un taureau en l'attrapant par la queue. C'est là que travaille Iremer, un homme chargé de prendre soin et de préparer les taureaux, et qui vit dans le camion utilisé pour transporter les bêtes, avec deux de ses collègues : Galega, une danseuse exotique, mère d'une fillette pleine d'esprit, et Zé, qui travaille également avec les taureaux. Mais alors que le contexte change dans la région sous la pression de la florissante industrie textile, Iremer se met à rêver que sa vie pourrait changer aussi s'il se donnait le droit de faire – et d'être – ce qu'il veut vraiment.

Deuxième film du très prometteur réalisateur brésilien Gabriel Mascaro, **Neon Bull** flirte entre le naturalisme très travaillé avec lequel le Nordeste est saisi par le réalisateur et un univers visuel plus fantaisiste et étonnamment riche qui expose les fantasmes d'Iremer. Incontestablement une réussite pleine de surprises, d'audace et de maîtrise tant narrative qu'esthétique.

ven 11 à 19h • mar 15 à 19h

VIDA SEXUAL DE LAS PLANTAS

INEDIT



Chili / 2015, fiction, 1h59, vostf

Réalisation : **Sebastián Brahm**

Avec : **Francisca Lewin, Mario Horton, Cristián Jiménez**

Barbara et Guille sont amoureux. Elle veut avoir un enfant avec lui. Mais un accident affecte la personnalité de Guille et Barbara découvre qu'elle ne ressent plus aucun désir pour cet étranger diminué. Après un an de deuil de cet amour, elle rencontre Nils, un homme plus simple que Guille, qui lui offre une vie telle qu'elle la planifiait mais sans passion véritable...

Pour son deuxième long métrage, Sebastián Brahm réalise un drame sentimental très touchant et trace le portrait de Barbara, une jeune femme coincée entre sa vie et ses aspirations, ses rêves et ses choix.

mer 16 à 19h • sam 19 à 16h30

Argentine

Le panorama

EL CLAN



Argentine / 2015, fiction, 1h48, vostf

Réalisation : **Pablo Trapero**

Avec : **Guillermo Francella, Peter Lanzani, Lili Popovich**

Dans l'Argentine du début des années quatre-vingt, un clan machiavélique, auteur de kidnappings et de meurtres, vit dans un quartier tranquille de Buenos Aires sous l'apparence d'une famille ordinaire. Arquimedes, le patriarche, dirige et planifie les opérations. Il contraint Alejandro, son fils aîné et star du rugby, à lui fournir des candidats au kidnapping. Alejandro évolue au prestigieux club le CASI et dans la mythique équipe nationale, Los Pumas. Il est ainsi, par sa popularité, protégé de tous soupçons.

Depuis **Mundo Grúa** (1999), Pablo Trapero s'est imposé comme le porte étendard d'un cinéma argentin en pleine renaissance. Après des chefs d'œuvre comme **Leonera** (2008) ou **Carancho** (2010), il s'attaque par le biais d'un thriller impressionnant à un fait divers qui a frappé l'Argentine dans les années 80 : L'affaire Puccio.

mer 16 à 14h • mar 22 à 16h30

EVA NE DORT PAS - Eva no duerme



AVANT-PREMIÈRE

Argentine - Mexique - Espagne / 2015, fiction, 1h25, vostf

Réalisation : **Pablo Agüero**

Avec : **Gael García Bernal, Denis Lavant, Pepi Monia, Imanol Arias**

1952, Eva Perón vient de mourir à 33 ans. Elle est la figure politique la plus aimée et la plus haïe d'Argentine. On charge un spécialiste de l'embaumement. Des années d'effort, une parfaite réussite. Mais les coups d'État se succèdent et certains dictateurs veulent détruire jusqu'au souvenir d'Evita dans la mémoire populaire. Son corps devient l'enjeu des forces qui s'affrontent pendant 25 ans. Durant ce quart de siècle, Evita aura eu plus de pouvoir que n'importe quelle personnalité de son vivant.

Quatrième film de Pablo Agüero, paradoxalement plus connu à Villeurbanne pour ses courts métrages que pour ses longs, **Eva ne dort pas** conserve la noirceur et l'univers très esthétique qui caractérisent le cinéaste et les met à profit au service d'une œuvre forte, magnifiée par un casting de haut vol, et qui a rafalé de nombreux prix en festivals.

ven 18 à 19h

PAULINA - La patota

AVANT-PREMIÈRE



Argentine - Brésil - France / 2015, 1h43, vostf

Réalisation : **Santiago Mitre**

Avec : **Dolores Fonzi, Oscar Martinez, Esteban Lamothe**

Paulina, 28 ans, décide de renoncer à une brillante carrière d'avocate pour se consacrer à l'enseignement dans une région défavorisée d'Argentine. Confrontée à un environnement hostile, elle s'accroche pourtant à sa mission pédagogique, seule garante à ses yeux d'un réel engagement politique ; quitte à y sacrifier son petit ami et la confiance de son père, un juge puissant de la région. Peu de temps après son arrivée, elle est violemment agressée par une bande de jeunes et découvre que certains d'entre eux sont ses élèves. En dépit de l'ampleur du traumatisme et de l'incompréhension de son entourage, Paulina va tâcher de rester fidèle à son idéal social.

Après **El estudiante** (présenté aux Reflets en 2013) et **Los posibles** (2013), **Paulina** propulse Santiago Mitre dans la cour des grands et l'intronise parmi les meilleurs cinéastes argentins du moment. **Paulina** a remporté plusieurs prix lors du dernier Festival International de San Sebastian 2015.

jeu 10 à 21h

Horaires en rouge = séances au Zola **Horaires en vert = séances délocalisées**

Amérique latine, une proximité lointaine

24 & 25 Mai 2016
Journées de l'Amérique latine au Musée des Confluences à Lyon

PRIMA VERA LATINA
2^e FESTIVAL DE L'AMÉRIQUE LATINE
MAY 2016 EN FRANCE

musée des confluences

ÇA VIENS FAIT PAS UN PLI
DÉCHIRE VOIR
TOUT
ÇA FAIT PEUR
J'AI JAMAIS VU ÇA
ÇA C'EST N'IMPORTE QUOI
COMMENT ÇA?
C'est le beau ça

Ça, c'est ton cinéma!

le zola cinémas

Organise ton événement cinéma
Tu as entre 16 et 25 ans, tu es villeurbannais et tu souhaites t'investir activement dans la vie de ton cinéma. Prends les commandes!

Brésil

Le panorama

Chili

AUSENCIA



Brésil / 2014, fiction, 1h30, vostf

Réalisation : **Chico Teixeira**

Avec : **Matheus Fagundes, Irandhir Santos, Francisca Gavilán**

Serginho, 14 ans, doit assumer la responsabilité de sa famille après que son père quitte le foyer, le laissant avec sa mère et son petit frère, sans aucune explication. Il doit alors travailler tous les matins au marché de la ville où il tente d'avoir des nouvelles de son père par les gens qui l'ont côtoyé. Il se lie d'amitié avec Mudinho et la jolie Silvinha, deux jeunes de son âge, et entretient peu à peu une nouvelle relation trouble avec celui qu'il appelle le professeur.

Après *A casa de Alice* (Reflets 2008), Chico Teixeira signe un beau film, très touchant, qui a remporté le Grand Prix Coup de Cœur au dernier Cinélatino de Toulouse.

mer 16 à 21h

AVANT-PREMIÈRE

LE BOUTON DE NACRE - El botón de nácar



Chili - France - Espagne / 2015, documentaire, 1h22, vostf

Réalisation : **Patricio Guzmán**

Le bouton de nacre est une histoire sur l'eau, le Cosmos et nous. Elle part de deux mystérieux boutons découverts au fond de l'Océan Pacifique, près des côtes chiliennes aux paysages surnaturels de volcans, de montagnes et de glaciers. A travers leur histoire, nous entendons la parole des indigènes de Patagonie, celle des premiers navigateurs anglais et celle des prisonniers politiques. Certains disent que l'eau a une mémoire. Ce film montre qu'elle a aussi une voix.

jeu 10 à 20h à Meximieux

BEIRA MAR ou l'âge des premières fois



Beira Mar

Brésil / 2015, fiction, 1h23, vostf

Réalisation : **Filipe Matzembacher & Marcio Reolon**

Avec : **Mateus Almada, Maurício José Barcellos, Elisa Brites**

C'est l'hiver au Brésil. Lorsque Martin doit rejoindre le littoral et rencontrer pour la première fois la famille de son père, il propose à son meilleur ami de l'accompagner. Tomaz accepte, voyant ce séjour comme l'occasion de raviver leur amitié. Dans cette maison faisant face à une mer froide et déchainée, les deux adolescents passent leurs journées ensemble, à l'écart du monde. Sur fond de quête identitaire et d'attraction mutuelle, ils vont découvrir le doute, la jalousie et l'amour.

Première œuvre des deux réalisateurs, *Beira mar ou l'âge des premières fois* traite, dans un Brésil loin des clichés, du passage de l'adolescence à l'âge adulte. Les réalisateurs ont également voulu traiter frontalement de l'homosexualité dans un pays où « la pensée conservatrice se montre de plus en plus agressive ».

mer 9 à 16h30 • ven 18 à 16h30

VENTOS DE AGOSTO - Vents d'août



Brésil / 2014, fiction, 1h17, vostf

Réalisation : **Gabriel Mascaro**

Avec : **Dandara de Moraes, Geová Manoel dos Santos, Maria Salvino dos Santos**

Shirley a quitté la ville pour s'occuper de sa grand-mère dans un petit village calme du littoral dans la région du Nordeste au Brésil. Le mois d'août marque l'arrivée d'une découverte surprenante qui entraîne Shirley et son petit copain Jeison dans un questionnement sur la vie, la mort, la mémoire du vent et de la mer.

D'une beauté plastique époustouflante, le premier film de fiction de Gabriel Mascaro (*Neon Bull*) est une réflexion poétique, sensuelle, envoûtante et noire sur le sens de la vie. Les prémisses d'un talent confirmé très vite par son deuxième film.

ven 11 à 16h30 • sam 19 à 10h

EL CLUB



Attention, des scènes peuvent heurter la sensibilité des spectateurs

Chili / 2015, fiction, 1h37, vostf

Réalisation : **Pablo Larraín**

Avec : **Alfredo Castro, Roberto Farías, Antonia Zegers**

Dans une ville côtière du Chili, des prêtres marginalisés par l'Eglise vivent ensemble dans une maison. L'arrivée d'un nouveau pensionnaire va perturber le semblant d'équilibre qui y règne.

« Comme toujours chez Larraín, de la tenue dans le malaise, une atmosphère nimbée d'étrangeté, de la misère percluse d'humanité, une descente aveuglante dans la ouate affective de ceux qui se sont rendus coupables des pires forfaitures. » Jacques Mandelbaum (*Le Monde*)

jeu 10 à 16h30 • sam 12 à 12h

LA VISITA AVANT-PREMIÈRE



Chili - Argentine / 2014, fiction, 1h22, vostf

Réalisation : **Mauricio López Fernández**

Avec : **Paulo Brunetti, Claudia Cantero, Natalia Galgani**

Une famille bourgeoise porte le deuil. Dans cette maison de campagne, l'un des domestiques (qui vivent tous sous le même toit que leurs patrons) vient subitement de décéder. Alors que la maison se prépare à accueillir la veillée funèbre, la veuve voit revenir son fils après plusieurs années d'absence, durant lesquelles il est devenu Elena.

Pour son premier film, Mauricio López Fernández aborde avec beaucoup de pudeur, d'intelligence et de délicatesse les thèmes de la transsexualité, de l'autodétermination et des classes sociales, le tout baigné d'étrangeté et de décalage. A découvrir !

lun 21 à 21h

Colombie

Le panorama

Cuba

ALIAS MARIA



Colombie / 2015, fiction, 1h32, vostf

Réalisation : **José Luis Rugeles**

Avec : **Karen Torres, Erik Ruiz, Anderson Gomez**

La jungle colombienne, de nos jours. Maria, 13 ans, est une enfant-soldat. Son univers : la jungle et la guérilla, pas d'école, pas d'enfance mais la brutalité, le machisme, les ordres aboyés, l'arbitraire. Et une grossesse qui doit rester secrète. Un jour, le commandant du camp, père d'un nouveau-né, confie à Maria ainsi qu'à trois autres guérilleros, la mission de le mettre en sécurité dans une ville voisine.

Film coup de poing, *Alias Maria* a marqué les esprits lors du dernier Festival de Cannes. Impressionnant de maîtrise, ce « huis-clos dans la jungle colombienne » nous permet de coller au plus près de l'existence de ces enfants soldats, dans une déambulation solitaire et silencieuse.

mer 16 à 16h30 • lun 21 à 16h30

CHRONIQUE DE LA FIN DU MONDE

Crónica del fin del mundo



Colombie / 2012, fiction, 1h25, vostf

Réalisation : **Mauricio Cuervo**

Avec : **Victor Hugo Morant, Jimmy Vasquez, Claudia Aguirre**

Pablo, 70 ans, professeur d'université à la retraite, vit enfermé dans son appartement. Son monde s'est effondré depuis deux décennies, lors du décès de son épouse, morte dans l'explosion d'une bombe à Bogota. Felipe, son fils, père pour la première fois, est sa seule connexion avec le monde extérieur. Pendant qu'il attend la fin du monde annoncée, Pablo décide d'appeler ses ennemis pour leur rappeler tout le mal qu'il pense d'eux...

Comédie douce-amère sur la perte des repères et sur la quête du sens de la vie, *Chronique de la fin du monde* nous dresse le portrait de personnages truculents, souvent drôles dans leur maladresse bien que se débattant dans leur (parfois fausse) solitude. Une première œuvre très prometteuse.

sam 19 à 21h – en présence du réalisateur

LA TERRE ET L'OMBRE - La tierra y la sombra



Colombie / 2015, fiction, 1h37, vostf

Réalisation : **César Acevedo**

Avec : **Haimer Leal, Hilda Ruiz, Edison Raigosa**

Alfonso est un vieux paysan qui revient au pays pour se porter au chevet de son fils malade. Il retrouve son ancienne maison, où vivent encore celle qui fut sa femme, sa belle-fille et son petit-fils. Il découvre un paysage apocalyptique. Le foyer est cerné par d'immenses plantations de cannes à sucre dont l'exploitation provoque une pluie de cendres continue.

«Quand j'ai commencé à écrire le scénario, ma mère était morte, mon père n'était qu'un fantôme et, puisque je n'arrivais pas à raviver mes souvenirs, j'avais l'impression d'avoir perdu mes parents pour toujours. J'ai ressenti le besoin de faire un film qui me permettrait de retrouver les deux personnes les plus importantes de ma vie, à travers le langage du cinéma.» César Acevedo. Caméra d'Or au dernier Festival de Cannes !

mer 9 à 14h • mar 15 à 16h30

EL ACOMPAÑANTE - L'accompagnateur



Cuba / 2015, fiction, 1h44, vostf

Réalisation : **Pavel Giroud**

Avec : **Yotuel Romero, Armando Miguel Gómez, Camila Arteché**

Cuba, 1988. Horacio Romero, le plus grand boxeur cubain du moment, tombe pour dopage. Pour s'amender, il doit remplir des travaux d'intérêts généraux à los Cocos, un sanatorium sous régime militaire où sont isolés les premiers malades séropositifs et d'où ils ne peuvent sortir qu'une fois par semaine, sous la surveillance « d'accompagnateurs ». Horacio doit être l'un d'entre eux, et de lui vont dépendre les petites libertés de Daniel, le patient le plus conflictuel de tout le centre...

Interprété par Yotuel Romero (ex-leader des Orishas) et Armando Miguel Gómez (*Melaza, Conducta*), le troisième film de Pavel Giroud aborde courageusement et avec talent le thème ô combien délicat à Cuba du SIDA. Humain, touchant, magistralement mis en scène, *El Acompañante* sera sans nul doute l'un des temps forts de cette 32e édition.

mar 22 à 21h – en présence du réalisateur

YO SE DE UN LUGAR, MUSICA Y VIDA DE KELVIS OCHOA

INEDIT



Cuba - Suisse / 2014, documentaire, 1h37, vostf

Réalisation : **Beat Bortler**

Ce documentaire est un voyage dans la vie et la musique de l'artiste Kelvis Ochoa. Le Cubain vit son art comme un poète, un cuisinier, un rêveur aussi. Sa musique, colorée et métissée, provoque une joie immense chez ses auditeurs. Une sensibilité particulière se dégage chez Kelvis Ochoa, que le réalisateur suisse Beat Bortler immortalise dans son film. *Yo sé de un lugar* est aussi un véritable voyage à travers les lieux et les personnalités qui ont marqué l'histoire musicale cubaine, comme la vie et l'œuvre de Kelvis.

Mer 23 à 20h30 au CCVA (séance gratuite sur inscription sur coordination.festivals@lezola.com / 2 personnes maximum par adresse mail)

Horaires en rouge = séances au Zola / Horaires en vert = séances délocalisées



HOTEL ARIANA
★ ★ ★
163 cours Émile Zola
69100 Lyon - Villeurbanne
tél. +33 (0)4 78 85 32 33
fax +33 (0)4 72 65 78 55
mail : ariana@ariana-hotel.fr
www.ariana-hotel.com

PROCHAINEMENT



Plus de 500 m² d'échanges et de partages
Au coeur des Gratte Ciel

Restaurant - Café - Salon de thé
Cocktails - Tapas
Jeux et animations pour enfants
Fêtes et accueil de groupes
Danses latinos et ambiances musicales

Ouverture
Fin Mars 2016

Suivez-nous sur dz-cafe.com

GOÛTEZ L'ESPAGNE®

À DEUX PAS DU CINÉMA LE ZOLA
AVEC



SPÉCIALITÉS ESPAGNOLES

ALIMENTATION ■ CHARCUTERIE
VINS ■ SPIRITUEUX
PATISSERIES ■ CONFISERIES
ARTISANAT ■ SOUVENIRS

137, cours Emile Zola • 69100 Villeurbanne (France)
Tél. / Fax : +33 (0)4 78 03 90 10
commercial@donmiguel.fr • www.donmiguel.fr
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h

Espagne

Le panorama

AMAMA

INEDIT



Espagne / 2015, fiction, 1h43, vo basque st français

Réalisation : **Asier Altuna**

Avec : **Iraia Elias, Kandido Uranga, Klara Badiola**

Dans une famille du Pays basque rural, Amaia est la benjamine de trois frères et sœurs. Un conflit de génération éclate quand Gaizka, l'aîné censé reprendre la ferme, décide de partir à l'étranger. Sous les yeux de sa grand-mère impassible, Amaia se heurte à l'inflexibilité de son père qui ne vit que par les traditions et le rythme immuable des travaux des champs. Impossibles à concilier, leurs visions de la vie trop éloignées les séparent.

Si nous avons déjà programmé deux de ses courts métrages, **Topoka** (2003) et **Sarean** (2006), **Amama** est le premier long métrage (alors qu'il en a déjà fait trois !) du Basque Asier Altuna programmé aux Reflets. Tourné en langue basque, **Amama** est une très belle réflexion sur le conflit des générations mais aussi des traditions et des cultures.

dim 13 à 14h • dim 20 à 21h – en présence du réalisateur

ARGENTINA - Zonda



Espagne - Argentine - France / 2015, documentaire, 1h27, vostf

Réalisation : **Carlos Saura**

Avec : **Chaqueño Palavecino, Soledad Pastorutti, Jairo**

De la Pampa aux Andes, de l'univers des indiens Mapuche à celui des villageois qui chantent leur nostalgie dans les cafés, du monde des Gauchos à celui des grandes villes d'aujourd'hui... **Argentina**, nouvel opus musical du maître espagnol Carlos Saura, nous propose un voyage musical et sensoriel dans l'espace et le temps composé des chants, des danses et des couleurs qui font toute l'âme de l'Argentine.

sam 12 à 20h30 à Meximieux + concert de Giamba

EL DESCONOCIDO - L'inconnu

INEDIT



Espagne / 2015, fiction, 1h36, vostf

Réalisation : **Dani de la Torre**

Avec : **Luis Tosar, Javier Gutiérrez, Goya Toledo**

Carlos, employé de banque, mène une vie routinière. Tout s'arrête quand, alors qu'il accompagne en voiture ses enfants au collège, il reçoit le coup de fil d'un inconnu qui exige qu'il transfère sur un compte une colossale somme d'argent. S'il ne s'exécute pas, la voiture – piégée – explosera...

Pour son premier long métrage, Dani de la Torre réalise un thriller tonique et nerveux, un huis-clos haletant qui oscille avec efficacité entre **Speed** et **Phone Game**, avec un Luis Tosar au sommet de son art et une ville de La Corogne qui sied parfaitement au film !

dim 13 à 12h • mer 23 à 16h30

Horaires en rouge = séances au Zola Horaires en vert = séances délocalisées

FRONTERAS - A escondidas



Espagne / 2014, fiction, 1h32, vostf

Réalisation : **Mikel Rueda**

Avec : **Germán Alcarazu, Adil Koudouh, Ramón Agirre, Alex Angulo**

Ibrahim, un garçon marocain de 16 ans, marche seul et désorienté sur une route aux environs d'une grande ville. Il sait que dans deux jours il sera expulsé du pays. Aussi s'enfuit-il, sans savoir où aller. Dans une discothèque, Rafa, un garçon espagnol de 15 ans, panique à l'idée de ne pas être à la hauteur de la fille qui l'accompagne. Les destins d'Ibrahim et de Rafa vont faire qu'ils se croisent, et l'influence que l'un va avoir sur l'autre va provoquer des choses qu'ils ne pourront pas contrôler...

Avec son deuxième film, Mikel Rueda se pose comme un anticonformiste, tant sur le plan esthétique que narratif, et fait preuve d'une grande inventivité pour mettre en scène cette histoire pourtant classique des premiers émois amoureux. Un film plein d'émotions et de promesses.

ven 18 à 21h – en présence du réalisateur

AVANT-PREMIÈRE

INEDIT

OCHO APELLIDOS VASCOS - Huit noms basques



Espagne / 2014, fiction, 1h38, vostf

Réalisation : **Emilio Martínez-Lázaro**

Avec : **Dani Rovira, Clara Lago, Carmen Machi, Karra Elejalde**

Rafa n'a jamais quitté sa ville natale de Séville, jusqu'à ce qu'il rencontre une fille du nom d'Amaita, qui résiste à ses techniques de séduction. Après avoir passé la nuit chez Rafa, Amaita oublie son sac à main chez lui. Contre l'avis de ses amis, Rafa la suit jusqu'au Pays Basque. Une série de malentendus contraint Rafa à se faire passer pour un Basque pur-sang avec huit noms, et il devient de plus en plus empêtré dans son personnage pour parvenir à ses fins.

Plus important succès du cinéma espagnol en 2014, *Ocho apellidos vascos* est une comédie hilarante qui se joue des spécificités régionalistes. Un bonheur !

sam 12 à 19h • sam 19 à 21h45 – Vénissieux

INTACTO

La soirée hallucinée



Espagne / 2001, fiction, 1h48, vostf - Interdit aux moins de 12 ans

Réalisation : **Juan Carlos Fresnadillo**

Avec : **Eusebio Poncella, Max Von Sydow, Leonardo Sbaraglia, Monica Lopez**

Tomas, un jeune voleur, est l'unique survivant d'une effroyable catastrophe aérienne. Sa chance devient l'enjeu majeur entre Sam, un vieillard qui est le survivant absolu, et Federico, son ancien protégé et fils spirituel, qui a le pouvoir de voler leur chance aux êtres humains...

Première œuvre de Juan Carlos Fresnadillo, *Intacto* a sonné en 2001 l'avènement d'un des futurs maîtres espagnols et européens du cinéma fantastique, qui enchaînera avec l'excellente suite du film de Danny Boyle, *28 semaines plus tard* (2007) ou encore avec le très bon *Intruders* (2011) avec Clive Owen.

Le film est projeté en avant-goût de la prochaine édition du festival Hallucinations Collectives (22-28 mars 2016 au Comœdia – Lyon).

jeu 17 à 21h La soirée hallucinée !

MA MA



Espagne / 2014, fiction, 1h51, vostf

Réalisation : **Julio Medem**

Avec : **Penélope Cruz, Luis Tosar, Jon Kortajarena, Alex Brendemühl**

Alors qu'on vient de lui diagnostiquer un cancer du sein, Magda décide de se battre et de libérer toute la force qui est en elle, entourée de sa famille et de ses amis. Malgré sa situation et le couperet de la maladie, et grâce à son optimisme et sa vitalité, elle va réussir à faire vivre à tous des moments insoupçonnables d'humour et de bonheur.

Signant le grand retour de Julio Medem aux Reflets depuis *La pelota vasca* (2003), *Ma Ma* traite de la difficulté de continuer à vivre malgré la maladie et la peur de la mort. Un casting XXL dominé par une flamboyante Penélope Cruz au service de la maîtrise du cinéaste et le tour est joué pour l'une des œuvres les plus attendues de cette 32^e édition.

dim 13 à 21h – en présence du réalisateur

AVANT-PREMIÈRE

TRUMAN



Espagne / 2015, fiction, 1h48, vostf

Réalisation : **Cesc Gay**

Avec : **Ricardo Darín, Javier Cámara, Dolores Fonzi**

Julián reçoit la visite inespérée et inattendue de son ami Tomás, qui vit au Canada. Les deux amis, auprès de Truman, le fidèle chien de Julián, partageront, au cours de quatre jours intenses, de surprenants moments d'émotion. Une émotion renforcée par la difficile situation que traverse Julián...

Darín, Cámara, Fonzi, un chien craquant, une belle histoire, une mise en scène de grande qualité... Tout est dit ! *Truman* est un petit chef d'œuvre d'émotion qui a rafilé les prix en festival et qui a récemment fait une impressionnante moisson de prix aux derniers Goya. Par le réalisateur de *Una pistola en cada mano* (Reflets 2014) et *Krampack* (Reflets 2000).

ven 11 à 21h • jeu 17 à 20h30 – Bron

AVANT-PREMIÈRE

Etats-Unis

Le panorama

Mexique

DESIERTO

AVANT-PREMIÈRE



Etats-Unis / 2015, fiction, 1h34, vostf

Réalisation : **Jonás Cuarón**

Avec : **Gael García Bernal, Jeffrey Dean Morgan, Alondra Hidalgo**

Moisés, un clandestin mexicain, cherche avec d'autres migrants à traverser la frontière américaine et à échapper à un agent sans foi ni loi. La confrontation vire au duel dans les grands espaces désertiques du sud de la Californie...

Fils du réalisateur Alfonso Cuarón et de la comédienne Mariana Elizondo, Jonás Cuarón signe avec **Desierto** un face à face efficace et nerveux sur le thème de la frontière, avec un Gael García Bernal des grands jours.

lun 14 à 20h – Lyon Comoedia

LLEVATE MIS AMORES - Prenez mes amours

INEDIT



Mexique / 2015, documentaire, 1h30, vostf

Réalisation : **Arturo González Villaseñor**

Le Mexique et les États-Unis partagent la plus longue frontière Nord-Sud du monde. Cela fait du pays une passerelle pour des milliers de migrants qui le traversent, perchés sur le dos du train La Bestia (La Bête), exposés à tous les dangers. Les Patronas sont un groupe de femmes qui, chaque jour depuis 1995, cuisine des repas pour les lancer aux voyageurs du train en marche.

Un film choral, où les voix de quinze personnages relatent la dure réalité de la vie paysanne. Dans un pays en guerre, dans un monde où l'espoir semble perdu, Las Patronas tentent de sauver la principale valeur humaine qui s'évanouit jour après jour : l'amour de son prochain.

sam 12 à 20h + concert & repas- Décines

Guatemala

IXCANUL - Volcan



Guatemala / 2014, fiction, 1h31, vostf

Réalisation : **Jayro Bustamante**

Avec : **María Mercedes Croy, María Telon, Manuel Antún**

María, jeune Maya de 17 ans, vit avec ses parents dans une plantation de café sur les flancs d'un volcan, au Guatemala. Elle voudrait échapper à son destin, au mariage arrangé qui l'attend. La grande ville dont elle rêve va lui sauver la vie. Mais à quel prix...

Après des études de cinéma en France, c'est dans le pays de ses origines, le Guatemala, que Jayro Bustamante a voulu faire ses premiers pas dans le cinéma, un court métrage d'abord, puis son premier long métrage pour lequel il a choisi de s'inspirer du témoignage réel d'une jeune femme confrontée au mariage arrangé. Un premier film de toute beauté bien que particulièrement dur. Une réussite indéniable, plébiscitée au dernier Festival de Biarritz 2015, et de grandes promesses pour ce jeune cinéaste.

dim 13 à 10h • lun 14 à 16h30

UN MONSTRE A MILLE TETES

Un monstruo de mil cabezas



Mexique / 2015, fiction, 1h15, vostf

Réalisation : **Rodrigo Plá**

Avec : **Jana Raluy, Sebastián Aguirre Boëda, Hugo Albores**

Désespérant d'obtenir le traitement médical qui pourrait sauver la vie de son mari, Sonia Bonet part en lutte contre sa compagnie d'assurance, aussi négligente que corrompue. Elle et son fils se retrouvent alors pris dans une vertigineuse spirale de violence. Un animal blessé ne pleure pas, il mord.

Grand habitué des Reflets depuis **La Zona** qui avait marqué les Reflets 2008, Rodrigo Plá revient, après **Desierto adentro** (2008) et **La demora** (2012), à une critique sociale plus virulente avec **Un monstre à mille têtes**.

mer 23 à 21h

Pérou

NN

INEDIT



Pérou / 2014, fiction, 1h30, vostf

Réalisation : **Héctor Gálvez**

Avec : **Paul Vega, Antonieta Parie, Isabel Gaona**

Les restes d'un homme disparu durant l'époque des violences politiques au Pérou ont été exhumés, mais personne ne les réclame. L'unique élément dont dispose Fidel pour retrouver sa famille est une photo d'identité que le mort avait dans sa poche. Une unique photo à moitié effacée, symbole d'un temps et d'une mémoire.

En écho à **Lunamarca** (2008, Reflets 2013), qui traitait de l'arrivée de la Commission de la Vérité et de la Réconciliation dans un petit village des Andes, **NN** nous dresse le portrait de légistes exhumant les corps des fosses communes et partant à la recherche de l'identité de victimes. Un film fort et prenant, d'une réalisation froide, belle et très efficace.

jeu 17 à 16h30 • mer 23 à 19h

Horaires en rouge = séances au Zola / Horaires en vert = séances délocalisées

NOUVEAUX ESPACES LATINS

Gardez le fil avec L'AMERIQUE LATINE

Abonnez-vous à
NOTRE NEWSLETTER hebdomadaire

NOTRE REVUE trimestrielle

www.espaces-latins.org

Portugal

Le panorama

Venezuela

MONTANHA AVANT-PREMIÈRE



Portugal / 2015, fiction, 1h31, vostf

Réalisation : **João Salaviza**

Avec : **David Mourato, Rodrigo Perdigão, Cheyenne Domingues**

Un été brûlant à Lisbonne. David, 14 ans, sait que son grand-père va mourir mais refuse de lui rendre visite de peur de le perdre. Sa mère, elle, passe des nuits entières à son chevet. Le vide que laisse déjà son grand-père oblige David à devenir l'homme de la maison. Il sent qu'il n'est pas prêt à endosser ce nouveau rôle, mais sans s'en rendre compte, plus il cherche à éviter la vie d'adulte, plus il s'en rapproche...

"Dans *Montanha*, plus encore que dans mes films précédents, j'ai réussi à établir une connexion particulièrement évidente, à mes yeux, entre la caméra comme moyen d'observation, et les corps en constante évolution..." João Salaviza

lun 14 à 21h

DESDE ALLA AVANT-PREMIÈRE



Venezuela - Mexique / 2015, fiction, 1h33, vostf

Réalisation : **Lorenzo Vigas Castes**

Avec : **Alfredo Castro, Alí Rondon**

Armando est un riche homme d'âge moyen qui séduit par l'argent de jeunes hommes qu'il ramène chez lui. Il ne veut pas toucher, mais seulement observer en respectant une stricte distance. Il suit aussi un homme d'affaires âgé avec qui il semble avoir eu une relation traumatisante. La première rencontre d'Armando avec Elder, un jeune voyou, est violente, mais elle ne décourage pas la fascination de l'homme solitaire pour ce bel adolescent sauvage...

Lion d'Or à la dernière Mostra de Venise, le premier film de Lorenzo Vigas Castes (dont nous avons présenté le court métrage *Les éléphants n'oublie jamais* aux Reflets 2006) est une œuvre vénéneuse et envoûtante, brillamment emmenée par le comédien Alfredo Castro (*Tony Manero, El Club*) et écrite par Guillermo Arriaga (scénariste d'*Íñárritu* entre autres).

mar 15 à 21h

Uruguay

DIEU, MA MERE ET MOI - El Apostata



AVANT-PREMIÈRE

Uruguay - Chili - Espagne / 2014, fiction, 1h21, vostf

Réalisation : **Federico Veiroj**

Avec : **Álvaro Ogalla, Marta Larralde, Bárbara Lennie**

Pour oublier le passé, poser un regard sur l'avenir et pouvoir s'émanciper, Tamayo, un homme d'une trentaine d'années, demande aux institutions et aux autorités religieuses à être apostasié. Durant le difficile processus bureaucratique, la vie va lui rappeler ses tortueuses relations qu'il entretient avec ses parents, sa famille et ses amis...

Troisième film du prometteur réalisateur uruguayen Federico Veiroj, *Dieu, ma mère et moi* est une brillante comédie existentielle, tout en nuances et en finesse, sertie de situations très drôles et d'une belle maîtrise narrative.

dim 20 à 19h

LIBERTADOR



AVANT-PREMIÈRE

Venezuela / 2013, fiction, 2h03, vostf

Réalisation : **Alberto Arvelo**

Avec : **Edgar Ramírez, Erich Wildpret, María Valverde, Danny Huston**

Evocation de la vie, des quêtes et des campagnes militaires de Simón Bolívar et de sa vision pour unifier l'Amérique du Sud.

Libertador est un biopic quatre étoiles à la gloire de Simón Bolívar, qui a évidemment rencontré un énorme succès en Amérique Latine où la vision du Libérateur a inspiré et inspire encore tant d'hommes et de femmes, qu'ils soient impliqués dans la politique, la culture et l'art.

sam 12 à 21h

DAUNA. LO QUE LLEVA EL RIO INEDIT



Venezuela / 2015, fiction, 1h44, vostf

Réalisation : **Mario Crespo**

Avec : **Eddie Gómez, Yordana Medrano, Diego Armando Salazar**

Dauna fait face aux conventions d'une culture séculaire. Elle traîne derrière elle le fait d'être différente et, en plus, se retrouve confrontée au dilemme d'aimer Tarcisio, avec tout ce que cela implique pour une femme warao : vivre sa vie ou perdre sa communauté.

Premier film de Mario Crespo, *Dauna. Lo que lleva el río* est le magnifique portrait d'une femme tiraillée entre le passé, celui d'un héritage culturel séculaire, et le futur qu'elle peut choisir d'écrire et de vivre. Un hymne à la différence fort et touchant.

dim 20 à 10h • mer 23 à 14h

kubiweb



SEO & ROI



Applications



E-réputation



Webdesign



Hébergement

L'agence web à votre service :

09 63 25 11 39

www.kubiweb.fr - x.roman@kubiweb.fr

documentaires & courts métrages

Comme chaque année, pour sa 32^e édition, les Reflets du cinéma ibérique et latino-américain croisent les Regards des lecteurs, spectateurs et cinéphiles des bibliothèques du 4^e arrondissement – La Croix Rousse, du 7^e arrondissement – Jean Macé, du KoToPo, du Macanudo, sans oublier le Toï Toï le Zinc, la MJC de Villeurbanne ou encore l'Institut Cervantes.

ENTRÉE LIBRE - Tous les films sont présentés en *vostf*

LOS ABRAZOS DEL RIO

Belgique / 2010, 1h15, *vostf*

De **Nicolas Rincón Gil**
CBA Bruxelles

Le Mohan vit dans les méandres du fleuve Magdalena. Cette créature légendaire aime à jouer avec les pêcheurs. Il est aussi un grand séducteur qui attire dans son palais les plus belles femmes du pays. Mais aujourd'hui, en Colombie, le Mohan sort de moins en moins car la peur des vivants remplace celle des esprits. Les paramilitaires sèment la terreur. Même le diable s'enfuit. Et dans ses entrailles le fleuve Magdalena ne charrie désormais plus que des cadavres.

• samedi 12 mars à 14h30 à la Bibliothèque du 4^e arrondissement – La Croix Rousse

ALMA & ESPERANZA

Mexique - Pays Bas / 2012, 16', *vo*

De **Itandahui Jensen**
Lista Calista Production / Vicente Bautista

L'histoire d'une grand-mère, Esperanza, qui vit dans un petit village, dans une contrée lointaine du Mexique et de sa petite fille Alma qui vit, elle, dans une grande ville d'un grand pays développé. A la mort de sa mère, Alma est confiée à sa grand-mère. Elle voit sa vie chamboulée par tout ce qui les sépare : la langue, la culture, le mode de vie. En silence, sans paroles, grand-mère et petite-fille vont s'apprivoiser.

• jeudi 24 mars à 18h30 à l'Institut Cervantes

AYOTZINAPA, CRÓNICA DE UN CRIMEN DE ESTADO

Mexique / 2015, 101', *vostf*

De **Xavier Robles**
Cooperativa El Principio

Ayotzinapa, chronique d'un crime d'Etat est un documentaire critique sur la réalité politique du Mexique. En montrant et démontant que le crime d'Iguala, perpétré par la police, conjointement à l'armée mexicaine contre des étudiants de l'école normale d'Ayotzinapa, dans la nuit du 26 septembre 2014, n'est pas un cas isolé mais a malheureusement des précédents dans un pays où le gouvernement est capable de réduire au silence ceux qui s'opposent à lui ou luttent pour leurs droits.

• samedi 12 mars à 16h à la Bibliothèque du 4^e arrondissement – La Croix Rousse en présence d'un membre du collectif d'étudiants mexicains **Yo soy 132**
• mercredi 16 mars à 14h à l'IUT GEA (Gestion des Entreprises et des Administrations) de Vienne dans l'amphithéâtre du bâtiment B

ÇA TOURNE À VILLAPAZ

Colombie - France / 2013, 52', *vostf*

De **María Isabel Ospina de los Ríos**
Le-loKal Production / Fosfenos Media / TLT Télé Toulouse

Villapaz se trouve dans un coin perdu de la Vallée du Cauca, en Colombie. Dans ce petit village, contre toute attente, un jeune maçon se passionne pour le cinéma. Avec les moyens du bord et beaucoup d'inventivité, il tourne des mélodrames, des films d'horreur et des documentaires qui rendent compte de la vie de la communauté avec toutes ses nuances, ses drames et ses joies. Il transforme ainsi le village en un immense décor de cinéma et ses habitants deviennent les acteurs de ses incroyables histoires. Un personnage attachant, un film rafraîchissant... à ne pas rater !

• samedi 26 mars à 15h à la Bibliothèque du 7^e arrondissement – Jean Macé

LOS ABRAZOS DEL RIO



CIN'ÉNERGIE



ALMA & ESPERANZA



DE L'ARC À L'ÉCRAN



JUAN Y LOU



NO ES UNA CRISIS



CIN'ÉNERGIE

France-Argentine / 2015, 48', *vostf*

Autoproduction
De **Lucía Palenzuela et Maylis Mercat**

Maylis et Lucía ont tracé leur itinéraire de voyage entre leur deux pays d'origine, de la France à l'Argentine, en passant par l'Espagne, le Maroc, la Mauritanie, le Sénégal. Elles traversent ensuite l'Atlantique en voilier pour rejoindre le nord du Brésil. Leur route continue en direction du Paraguay puis de l'Argentine. Au total, 8 mois de voyage et 12.500 km à vélo. Dans leurs bagages, le Cin'Énergie : un vélo-cinéma ambulancier de leur invention. De quoi animer les rencontres sur le bord du chemin ! Tout en alliant leurs deux spécialités, le cinéma et l'ingénierie, elles partent à la rencontre d'associations locales liées aux énergies alternatives.

• mercredi 2 mars à 20h30 à Toï Toï le Zinc en présence des deux réalisatrices

JUAN Y LOU

France-Argentine / 2015, 74', *vostf*

De **Harold Deluermoz**
Autoproduction

Une étonnante histoire d'amour entre un gars de la rue et une étudiante française, prétexte à une promenade rythmée qui nous entraîne dans le Buenos Aires alternatif, à la rencontre de différentes formes de résistance. Un docu-fiction aigre-doux, une histoire d'amour dans l'Histoire des luttes... En présence de la protagoniste Louise Maréchal et du réalisateur.

• samedi 19 mars à 16h à la Bibliothèque du 4^e arrondissement – La Croix Rousse

DE L'ARC À L'ÉCRAN

France / 2014, 52', *vostf*

De **Jaouen Goffi**
Autoproduction

Huit mois d'immersion au sein de la communauté indigène Tupinambá dans le Nordeste du Brésil. Un peuple qui s'approprie progressivement les technologies de communication qu'ils considèrent comme autant d'armes pour défendre leurs droits constitutionnels. De l'arc à l'écran c'est aussi deux regards, celui d'un breton qui découvre une culture, participe à la vie quotidienne et celui d'un groupe de six jeunes réalisateurs Tupinambá qui se réapproprient son histoire à travers la caméra. De la démarche de réalisation de leur documentaire **Tupinamba digital** jusqu'à sa restitution à l'ensemble de la communauté, **De l'arc à l'écran** retrace le quotidien de cette population qui explore sa mémoire collective et lutte pour la démarcation de son territoire.

En partenariat avec le Festival Brasilyon

• samedi 5 mars à 17h à la MJC de Villeurbanne

UNA LUZ EN LA PARED

France / 2015, 29', *vostf*

D' **Alissone Perdrix**
Carton Plein et Too many cowboys

Ce film de vidéo et de papier se déroule dans une imprimerie de Cali, en Colombie. Cinéma et impression se rencontrent et tissent le film dans un **va-et-vient** entre le geste filmique et celui des ouvriers. Au fur et à mesure que les images se fabriquent, les machines de l'imprimerie se transforment en machine de cinéma. Esthétique et hypnotique.

• dimanche 6 mars à 18h30 à la librairie-bar Macanudo en présence de la réalisatrice Alissone Perdrix

MÈJK - Mexique - France / 2014, 48', *vostf*

De **Carlos Pérez Rojas**
Mecapal

Le nouvel instituteur arrive au village de Tamazulapam Mixe dans la région de Oaxaca au Mexique. On le suit donc dans sa prise de fonction, son installation et sa découverte du village et des traditions. Là, dans cet endroit éloigné de tout, il va enseigner mais aussi apprendre beaucoup. Il va notamment découvrir la façon de vivre des habitants, participer aux fêtes du village, et finalement s'intégrer !

• jeudi 24 mars à 18h30 à l'Institut Cervantes en présence du réalisateur Carlos Pérez Rojas

NO ES UNA CRISIS

France / 2014, 26', *vostf*

De **Fabien Benoit et Julien Malassigné**
La société des Apaches

No es una crisis est une plongée dans une capitale en crise et en résistance, Madrid, où l'on explore le double laboratoire qu'est aujourd'hui devenue l'Espagne : laboratoire d'un approfondissement du libéralisme économique - et de sa thérapie de choc : la rigueur - mais aussi laboratoire de nouvelles pratiques sociales, économiques et politiques portées par les citoyens. En somme, montrer ce qu'est une capitale frappée par la rigueur et galvanisée par un esprit de révolte.

• vendredi 25 mars à 20h30 au KoToPo – Espace Mille et une langues, en présence de Jean-Baptiste Fribourg, producteur du film

LE PARCHÉ - Colombie / 2015, 38', *vostf*

D' **Alberto Ploquin**
El carrete

Alberto Ploquin est un jeune réalisateur français d'origine chilienne. En 2014 il décide de partir à la recherche de ses racines et son voyage le mènera du Chili à la Colombie en passant par le Brésil, la Bolivie, l'Argentine et l'Uruguay. Lors du second voyage en Colombie, il décide de s'installer à Bogota dans le quartier Egipto... là il noue des relations avec des musiciens de rue qui gravitent autour d'un restaurant... Un film joyeux et plein d'espoir, qui fait la part belle à la musique et à la liberté.

• dimanche 6 mars à 18h30 à la librairie-bar Macanudo en présence du réalisateur Alberto Ploquin

LA TERRE SOUS NOS PIEDS

France - Pérou / 2015, 58', *vostf*

De **Paul Poncet, Eloi Weiss, Kiara Lozano et José Alberto Osorio**
Association IDEES, Sawa et Pull up.

A partir de l'expérience de Yanacocha (Cajamarca / Pérou), ce documentaire nous plonge non seulement dans les réalités humaines, écologiques et industrielles de l'exploitation minière mais également dans les conséquences tant locales, nationales qu'internationales de celle-ci. IDEES (Initiative Des Etudiants pour l'Echange et la Solidarité), porteur du projet, a ainsi permis la mise en lien et la collaboration de deux autres collectifs : SAWA au Pérou et Pull up en France.

• dimanche 13 mars à 18h30 à la librairie-bar Macanudo, en présence d'étudiants d'IDEES (sous réserve)

EL ÚLTIMO PASAJERO (LA VERDADERA HISTORIA)

Le dernier passager (la véritable histoire)

Argentine / 2014, 69, *vostf*

De **Mathieu Orcel**
KönSud productions et Sombracine avec le soutien de l'I.N.C.A.A..

A Mar del Sur, un village fantôme de la côte argentine, dans un hôtel abandonné, vit Eduardo Gamba, le propriétaire, un sympathique vieillard. Eduardo sort souvent à la porte pour recevoir les touristes attirés par le Boulevard Atlantic Hotel, construit dans le style néoclassique et ravagé par le passage des ans. Il leur propose une visite guidée pendant laquelle il raconte des légendes de son cru : ses origines mystérieuses, sa romance passionnée avec une chanteuse française et plein d'autres récits encore... Mais quand arrive le soir, il le reconnaît : rien de tout cela n'est réel...

• samedi 19 mars à 14h30 à la Bibliothèque du 4^e arrondissement – La Croix Rousse

Vidéo conférence avec Mathieu Orcel depuis Buenos Aires

Bibliothèque du 4^e – Croix Rousse

2 bis rue de Cuire – 69004 Lyon
Anne Réty et Frédéric Gayral : 04 72 10 65 41
Horaires d'ouverture : mardi, jeudi, vendredi : 13h-19h
mercredi : 10h-12h et 13h-19h / samedi : 10h-18h

Bibliothèque du 7^eème – Jean Macé

2 rue Domer – 69007 Lyon
Valérie Franco : 04 78 96 48 30
Horaires d'ouverture : mardi, jeudi et vendredi : 13h-19h
mercredi : 10h-13h et 14h-19h / samedi : 10h-18h

Instituto Cervantes

58 montée de Choulans – 69005 Lyon
Nadia Mansouri : 04 78 38 72 41

KoToPo – espace Mille et Une Langues

14 rue René Leynaud – 69001 Lyon
Guillaume Lanier : 04 72 07 75 49

Macanudo

8 quai Claude Bernard – 69007 Lyon
Laure Maneveau : 04 72 70 88 77

MJC de Villeurbanne

46 cours du Dr Jean Damidot – 69100 Villeurbanne
Anne Groperrin : 04 78 84 84 83

Toï Toï Le Zinc

17-19 rue Marcel Dutartre – 69100 Villeurbanne
David Michel : 04 37 48 90 15

Les courts métrages

AMAZONAS

Bolivie 2015, fiction, 14'06, vostf

Réalisation : **Carlos Piñeiro**

Avec : **Zenón Machaca, Julio Bravo, Mónica Bonifacio**

Celestino quitte les Andes pour le Brésil dans l'espoir d'un meilleur avenir professionnel, mais il se retrouve coincé à la frontière, où il doit travailler dans une laverie. Cette captivité lui apprend la vraie valeur de la liberté.

mar 15 à 21h

EL CORREDOR

Espagne / 2014, fiction, 12'30, vostf

Réalisation : **José Luis Montesinos**

Production : **Caduco Films**

Avec : **Lluís Altés, Miguel Ángel Jenner**

Un patron qui a fermé boutique voilà cinq ans, licenciant 300 employés au passage, va faire un jogging pour la première fois. Il tombe alors sur l'un d'entre eux.

mer 9 à 21h

FORASTERO

Colombie 2015, fiction, 20', vostf

Réalisation : **Iván D. Gaona**

Avec : **Carlos Garzón, Leonidas Pinzón, Cristian Hernández, Heriberto Palacio**

Depuis la fermeture de son restaurant, Leonidas Pinzón passe son temps à jouer au billard. Un jour, la police lui demande d'héberger un inconnu. Mais les soupçons commencent à peser sur son hôte lorsque la région est frappée par une série de meurtres.

sam 19 à 21h

LILA

Argentine 2014, fiction animation, 9', sans dialogue

Réalisation : **Carlos Lascano**

Armée de son carnet à dessin, Lila part à l'aventure, persuadée qu'elle a le pouvoir de changer le monde. Assise à la table d'un café, sur un banc public ou dans la rue, Lila trace les traits qui compensent la magie que les gens ont perdue.

jeu 10 à 21h

MIL CAPAS

Mexique 2015, fiction, 18', vostf

Réal. : **Tess Anastasia & Fernández Massieu**

Avec : **Sonia Couoh, Aleyda Gallardo, Pascacio López**

María est allergique au soleil. Elle s'occupe d'un parc aquatique, une entreprise familiale qu'elle partage avec sa tante, Tita. Elle tombe amoureuse de Leonardo, le prof d'aérobic aquatique, qui lui fait oublier sa maladie pendant un temps.

mer 23 à 21h

SOROA

Espagne 2014, fiction, 13', sans dialogue

Réalisation : **Asier Altuna**

Avec : **August Dirks, Roberto Alvarez, José Manuel Aristizabal**

Terre aride, soleil, vent. Une procession croise le paysage. Les échos de leurs prières emmènent la pluie.

dim 20 à 21h



AMAZONAS



LILA



EL CORREDOR



MIL CAPAS



FORASTERO



SOROA



Master Class JULIO MEDEM

animée par **Christophe Chabert**
en collaboration avec le Service Vidéotheque de la MLIS

Sam. 12 mars à 15h

Maison du Livre, de l'Image et du Son

Auditorium (niveau - 1)

247 cours Emile Zola - 69100 Villeurbanne

Métro Ligne A arrêt Flachat

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Né en 1958 à San Sebastián, Julio Medem est un des cinéastes espagnols les plus importants de l'ère post-Franco. Après une dizaine d'années à tourner des courts métrages, il passe au long métrage avec **Vacas** en 1992, étonnante relecture de l'histoire du Pays Basque sur près de soixante ans, à travers le destin et la rivalité de deux familles jusqu'à la guerre civile espagnole en 1936. Mais c'est son long métrage suivant, **L'écureuil rouge** (1993), qui le révèle au public français : on y trouve tout ce qui va constituer son style, mélange de récits labyrinthiques et de stylisation visuelle, d'humour et d'érotisme. Avec un thème en ligne de mire : l'amour fou, que l'on retrouvera par la suite dans ses plus grandes réussites. **Les Amants du Cercle Polaire** (1998), **Lucía y el sexo** (2001) – son chef d'œuvre – et l'inédit en salles **Habitación en Roma** (2010). Dans sa filmographie, on trouve aussi une veine plus sombre et tirant sur le fantastique, comme dans **Tierra** – en compétition officielle à Cannes en 1996 – ou le très personnel **Caótica Ana** (2007), mais aussi **La Pelota Vasca** (2003), un documentaire choc sur la situation politique explosive de sa terre natale, le Pays Basque. Il a aussi dirigé quelques-unes des plus grandes actrices espagnoles contemporaines : Paz Vega, Elena Anaya, Emma Suárez ou Penélope Cruz dans son dernier film, **Ma Ma**, présenté en avant-première aux Reflets cette année. Pour cette master class exceptionnelle, nous vous proposons de revenir avec le cinéaste sur son œuvre à travers une discussion émaillée d'extraits de ses films.

Christophe Chabert, février 2016

Les reflets hors les murs

Séances délocalisées

A l'occasion de leur 32^e édition, les Reflets sont accueillis dans des salles de la région qui proposent des séances délocalisées accompagnées d'animations et de rencontres.

Les tarifs appliqués pour ces séances seront les tarifs habituels en vigueur dans les salles hôtes. **Attention, les cartes « Reflets » n'y seront pas acceptées mais tout détenteur d'un coupon « Reflets » aura droit à un tarif réduit.**

Jeudi 10 mars à 20h

LE BOUTON DE NACRE

de Patricio Gúzman (Chili)

• au **Cinéma L'Horloge - Meximieux**

1 place du lieutenant Giraud

01800 Meximieux - tél. 09 62 17 16 24

www.cinehorloge.fr

Samedi 12 mars à 20h

LLEVATE MIS AMORES d'Arturo

González Villaseñor (Mexique) INEDIT

+ concert & repas dans le hall du

Toboggan (tarif : 12 € - réservation

vivement conseillée)

• à **Ciné Toboggan - Décines**

14 avenue Jean Macé

69150 Décines - tél. 04 72 93 30 14

www.letoboggan.com

Samedi 12 mars à 20h30

ARGENTINA de Carlos Saura (Espagne)

• au **Cinéma L'Horloge - Meximieux**

1 place du lieutenant Giraud

01800 Meximieux - tél. 09 62 17 16 24

www.cinehorloge.fr

Lundi 14 mars à 20h

DESIERTO de Jonás Cuarón (Etats-Unis)

• au **Comedia - Lyon**

13 avenue Berthelot - 69007 Lyon

tél. 04 26 99 45 00

www.cinema-comedia.com

Jeudi 17 mars à 20h30

TRUMAN de Cesc Gay (Espagne)

AVANT-PREMIERE

• au **Cinéma Les Alizés - Bron**

214 avenue Franklin Roosevelt

69500 Bron - tél. 04 78 41 05 55

www.cinemaalizes.com

Jeudi 17 mars à 20h30

PACO DE LUCIA, LEGENDE DU

FLAMENCO de Curro Sánchez

(Espagne)

• au **Ciné-Meyzieu - Meyzieu**

27 rue Louis Saulnier - 69330 Meyzieu

tél. 09 67 30 82 78

Samedi 19 mars à partir de 18h30

• 18h30 : **PACO DE LUCIA,**

LEGENDE DU FLAMENCO de Curro

Sánchez (Espagne) + entracte tapas +

20h45 : démonstration de flamenco

• 21h45 : **OCHO APELLIDOS**

VASCOS de Emilio Martínez-Lázaro

(Espagne) INEDIT

(tarifs : 1 film : 4€ / 2 films : 8€)

• au **Cinéma Gérard Philipe - Vénissieux**

12 avenue Jean Cagne

69200 Vénissieux - tél. 04 78 70 40 47

www.ville-venissieux.fr/cinema

Dimanche 20 mars à 16h30

CINE CONCERT : HOMMAGE

A SEGUNDO DE CHOMON,

LE MELIES ESPAGNOL

Accompagnement musical de Pascal

Contet (tarifs uniques : 8 € et 6 € pour

les moins de 26 ans)

• à **Ciné Toboggan - Décines**

14 avenue Jean Macé

69150 Décines - tél. 04 72 93 30 14

www.letoboggan.com

Dimanche 20 mars à 18h

PACO DE LUCIA, LEGENDE DU

FLAMENCO

de Curro Sánchez (Espagne)

• au **Ciné-Meyzieu - Meyzieu**

27 rue Louis Saulnier - 69330 Meyzieu

tél. 09 67 30 82 78

Los minutos picantes

Cinéma Le Zola

Avant les séances de 21h

En collaboration avec l'Ecole Nationale de
Musique de Villeurbanne et Radio CapSao

Avant certaines séances de 21h au Zola, nous vous proposons de découvrir les Minutos Picantes, ces brèves rencontres musicales entre un public de cinéma et des musiciens en formation réduite, le temps de quelques morceaux. Histoire de vous donner envie d'en entendre plus...

LA CUEVA DE LOS FLAMENCOS

(Quatuor de flamenco)

Mercredi 9 mars, en ouverture du festival et avant la projection du film

HABLAR

L'ENSEMBLE DE MUSIQUE ARGENTINE DE L'ENM

(Musique litoraleña argentine)

Jeudi 10 mars, avant la projection du film **PAULINA**

DUO LEVÍN - DANDLÓ

(Tango)

Dimanche 13 mars, avant la projection du film **MA MA**

LA GRAN ORQUESTA PAVEL

(folklore argentin)

Mardi 15 mars, avant la projection du film **DESDE ALLA**

LE DUO TIAGO & CHARLES + GUESTS

(Bossa Nova / MPB)

Mercredi 16 mars, avant la projection du film **AUSENCIA**

En partenariat avec l'Association Gingando et le festival BrasiLyon

DUO DE'XA ROLAR (Samba / Forró)

Samedi 19 mars, avant la projection du film **CHRONIQUE DE LA FIN**

DU MONDE

AMANDO RISUEÑO (tango, valse, milonga)

Dimanche 20 mars, avant la projection du film **AMAMA**

Rencontres et débats

Les Reflets accompagnent certaines de leurs séances de rencontres avec les réalisateurs, de débats ou de présentations des films. Les rencontres annoncées sont bien évidemment soumises aux aléas des disponibilités des intervenants. Leur présence sera soit confirmée soit infirmée par le biais des affichages au cinéma Le Zola, par les actualités sur le site du festival et son profil Facebook, mais aussi par Salsa Picante, le journal des Reflets.

Mercredi 2 mars à 18h30

à la **Maison de l'Amérique Latine en Rhône-Alpes**
Vernissage de l'exposition Rostros de Mexico / Visages du Mexique de Jorge R. Torres

Mercredi 2 mars à 20h30

au **Toï Toï Le Zinc**
Projection du film **Cin'énergie** de Lucía Palenzuela & Maylis Mercat et rencontre avec les réalisatrices

Dimanche 6 mars à 18h30

à la **librairie Macanudo**
Projection des films **Una luz en la pared** d'Alissone Perdrix & **Le Parché** d'Alberto Plouquin et rencontre avec les réalisateurs

Samedi 12 mars à 16h

à la **Bibliothèque du 4ème – Croix Rousse**
Projection du film **Ayotzinapa, crónica de un crimen de Estado** et rencontre avec Sandra Meléndez du collectif Yo soy 132

Dimanche 13 mars à 18h30

à la **librairie Macanudo**
Projection du film **La terre sous nos pieds** et rencontre avec les étudiants d'IDEES, porteurs du projet (et du film)

Dimanche 13 mars à 21h

au **Cinéma Le Zola**
Projection du film **Ma Ma** de Julio Medem et rencontre avec le réalisateur

Vendredi 18 mars à 21h

au **Cinéma Le Zola**
Projection du film **Fronteras** de Mikel Rueda et rencontre avec le réalisateur

Samedi 19 mars à 14h30

à la **Bibliothèque du 4ème – Croix Rousse**
Projection du film **El último pasajero (la verdadera historia)** de Mathieu Orcel et visioconférence avec le réalisateur depuis Buenos Aires

Samedi 19 mars à 16h

à la **Bibliothèque du 4ème – Croix Rousse**
Projection du film **Juan y Lou** de Harold Deluermoz et rencontre avec le réalisateur et Louise Maréchal (protagoniste)

Samedi 19 mars à 21h

au **Cinéma Le Zola**
Projection du film **Chronique de la fin du monde** de Mauricio Cuervo et rencontre avec le réalisateur (sous réserve)

Dimanche 20 mars à 21h

au **Cinéma Le Zola**
Projection du film **Amama** d'Asier Altuna et rencontre avec le réalisateur

Mardi 22 mars à 17h30

à la **Bibliothèque du 4ème – Croix Rousse**
Rencontre avec Renaud Schaack autour de son exposition photographique **Cuba !**

Mardi 22 mars à 21h

au **Cinéma Le Zola**
Projection du film **El Acompañante** de Pavel Giroud et rencontre avec le réalisateur (sous réserve)

Judi 24 mars à 18h30

à l'**Instituto Cervantes**
Projection de **Mèjk** de Carlos Pérez Rojas et rencontre avec le réalisateur

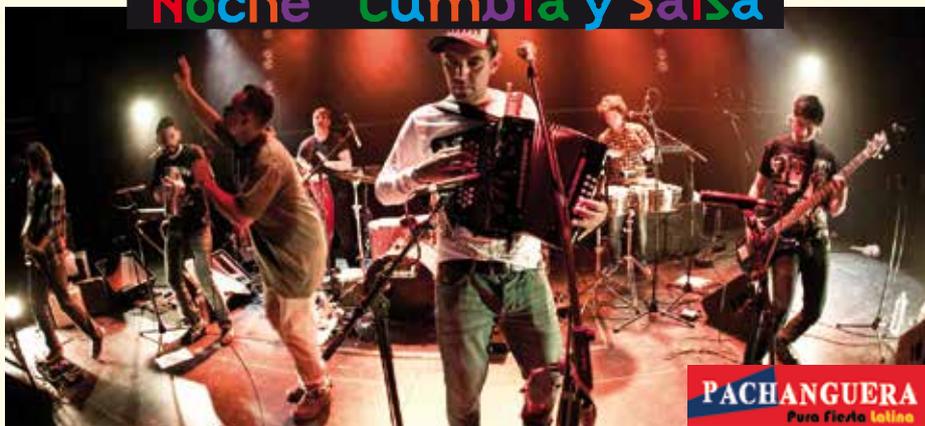
Vendredi 25 mars à 20h30

au **KoToPo**
Projection du film **No es una crisis** et rencontre avec le producteur Jean-Baptiste Fribourg pour une discussion sur l'émergence de Podemos en Espagne

Samedi 26 mars à 16h

à la **Bibliothèque du 7ème – Jean Macé**
Rencontre avec Vladimir Slonka-Malvaud pour son exposition photographique **Lumières et ombres d'Espagne. Images d'un pays qui attend**

Noche "Cumbia y Salsa"



La Pachanguera et Les Reflets vous proposent une soirée AUTHENTIQUE sous le signe du PLAISIR et de la FÊTE !

Après le boulot, ne rentrez surtout pas chez vous, dès 19h au CCVA de Villeurbanne, nous aurons tout ce dont vous aurez besoin !

Une petite faim, il suffira de passer commande, Antojitos vous proposera ses empanadas et ses plats typiques du pays...

Petite ou grande soif, l'équipe de la Pachanguera sera là pour vous satisfaire... Laissez-vous séduire par leur Mojito ou leur bière Colombienne, tout en écoutant et en dansant sur des vieilles mélodies cubaines, colombiennes et la mejor MUSICA LATINA avec notre Dj... "Todo el mundo A BAILAR"

Besoin de bouger, de déstresser rapidement, de tout oublier ou de vous amuser tout simplement, ne vous inquiétez pas, BAILACONMIGO se chargera de tout, initiations et animations, personne ne restera assis !

Envie de voyage ? Un départ immédiat pour l'Amérique Latine avec le CONCERT explosif de KUMBIA BORUKA et ses 9 musiciens... Ce groupe vous emmènera dans un univers de CUMBIA y VALLENATO, avec des interprétations très entraînantes où il sera impossible de dire non à la danse car votre corps sera déjà sur la piste !

Vendredi 11 mars à partir de 19h

Centre Culturel et de la Vie Associative

Salle de bal (rez-de-chaussée)

234 cours Emile Zola - 69100 Villeurbanne

Métro Ligne A arrêt Flachat

Tarifs : 10 € prévente (www.fnac.com & Antojitos) / 12 € sur place

 **Rejoignez la communauté Latina sur Facebook**

LAPACHANGUERA LYON
Victor Sanchez, tél. 06 98 99 87 90

CONNAISSEZ-VOUS
L'ÂGE DE CET
AUTHENTIQUE
RHUM
CUBAIN ?! ★

★ 7 ANS, OU PLUS.

NOS MAÎTRES RHUMIERS LAISSENT
VIEILLIR NOS MEILLEURS RHUMS
DE 7 À 14 ANS EN FÛTS DE CHÊNE
AVANT DE LES ASSEMBLER POUR
DONNER NAISSANCE À HAVANA
CLUB 7 ANS.



PERNOD SA CAPITAL 40 000 000 EUROS 120 AVENUE MARÉCHAL FOCH 94015 CRETEIL CEDEX 302 208 301 RCS CRETEIL

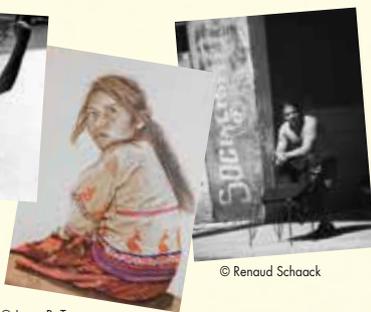
L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

Les expositions

Comme chaque année, pour leur 32^e édition, les **Reflets du cinéma ibérique et latino-américain** croisent les regards des lecteurs, spectateurs et cinéphiles des bibliothèques du 4^e arrondissement – La Croix Rousse, du 7^e arrondissement – Jean Macé, du KoToPo, de la MALRA (Maison de l'Amérique Latine en Auvergne-Rhône Alpes), de Toï Toï le Zinc, de la MJC de Villeurbanne ou encore de l'Instituto Cervantes.



© Vladimir Slonka-Malvaud



© Renaud Schaack

© Jorge R. Torres

Autour des Reflets

Jusqu'au 31 mars Exposition Miguel En Cervantes, El retablo de las maravillas (Le retable des merveilles)
Exposition d'illustrations de Miguelanxo Prado et David Rubín dans le cadre des Célébrations du 4^e centenaire de la publication de la seconde partie du Don Quichotte et de la mort de son auteur Miguel de Cervantes (1547-1616).
Instituto Cervantes - 58 Montée de Choulans
69005 Lyon - tél. 04 78 38 72 41

Ven. 4 mars Viernes Latino
Grande fiesta latina organisée par Colombia Nueva et Salsa Club. Au programme : apéro & Latino Mix !
Studio 4 - 25 quai Claude Bernard - 69007 Lyon
www.studio4-lyon.com - www.salsaclub.fr

Sam. 5 et dim. 6 mars Stage de tango chanté avec Sandra Rumolino
Tango de Soie - 41 rue René Leynaud - 69001 Lyon
tél. 04 78 39 24 93 - accueil@tangodesoie.net

Ven. 11 mars à 20h30 Concert de Céline Blasco
Une voix chaude pour des rythmes du sud...
KoToPo - 14 rue René Leynaud - 69001 Lyon
tél. 04 72 07 75 49 - kotopo@freesurf.fr

Ven. 11 mars à 20h30 Concert du Dúo Levin - Dandó
(musique populaire argentine)
El Picante, espace culturel
20 rue Terraille - 69001 Lyon

Sam. 12 mars à 19h30 Repas dansant - Paëlla
organisé par la Casa Cultural de Murcia
Réservation avant le 5 mars au 06 19 13 29 52
Centre Culturel et de la Vie Associative
234 cours Emile Zola - 69100 Villeurbanne

Dim. 13 mars dès 12h Brunch / Théâtre
Brunch à 12h (20 €) suivi à 15h par Les Voix du Temps d'après les textes de l'écrivain Eduardo Galeano (Mercedes Alfonso & Paul Pons, mise en scène de Rémy Pons) - Entre libre
Librairie-Bar Macanudo - 8 Quai Claude Bernard 69007 Lyon - Tél. 04 72 70 88 77

Du 13 au 20 mars Festival BrasiLyon
Organisé par l'Association Gingando, la 6^e édition de BrasiLyon vous propose de participer à des moments festifs grâce à l'organisation de soirées et de concerts autant qu'à des activités sportives et culturelles brésiennes. Dimanche 13 mars : Journée Danse « Viva o samba ! » avec Tereza Azevedo et Carlos Aquino ;
Du 18 au 20 mars : Week-end Capoeira ; Samedi 19 mars : concert de Daniel Ilê Trio à la Casa do Brasi (Lyon 9^e).
Association Gingando - Maison des Associations
28 rue Denfert Rochereau - 69004 Lyon
www.gingando-capoeira-lyon.com

Mar. 15 mars à 20h30 Rencontre linguistique et culturelle espagnol-français. Pour échanger dans la langue de Cervantes et de Molière !
KoToPo - 14 rue René Leynaud - 69001 Lyon
tél. 04 72 07 75 49 - kotopo@freesurf.fr

Jeu. 17 mars à 21h Concert et bal tango avec le Sofia Levin Trio
Macanudo - 8 quai Claude Bernard
69007 Lyon - Entrée libre - www.macanudo.fr

Ven. 18 mars à 20h30 Concert de Gabriel Mallala
chanteur-auteur-compositeur uruguayen.
KoToPo - 14 rue René Leynaud - 69001 Lyon
tél. 04 72 07 75 49 - kotopo@freesurf.fr

Ven. 18 mars à 21h Concert intimiste de tango
avec Sofia Levin et Lysandre Donoso
Macanudo - 8 quai Claude Bernard
69007 Lyon - Entrée libre - www.macanudo.fr

Sam. 19 mars à 20h30 Concert de Janela,
samba et bossa au programme pour ce trio lyonnais.
KoToPo - 14 rue René Leynaud - 69001 Lyon
tél. 04 72 07 75 49 - kotopo@freesurf.fr

Sam. 19 mars à 21h Concert d'Amando Risueño,
tango et folklore d'Argentine
et d'Uruguay, dans le cadre du festival Mémoire vive.
CCO - 39 rue Courteline - 69100 Villeurbanne
tél. 04 78 93 41 44 - www.cco-villeurbanne.org

Du 22 au 28 mars Festival Hallucinations Collectives
Hallucinations Collectives appelle la face cachée de la cinéphilie : des oeuvres rares, étranges, parfois déroutantes, souvent oubliées, et en tout cas toujours surprenantes.
Cinéma Comedia - 13 avenue Berthelot - 69007 Lyon
tél. 04 26 99 45 00 - www.hallucinations-collectives.com

Ven. 25 mars à 21h Soirée Flamenca
au Satellit Café de Roanne-Villierest
avec La Cueva de los Flamencos !
Satellit Café Roanne Villierest - 180 route de Villemontais
42300 Villierest - tél. 04 77 78 29 14
www.satellit-cafe-roanne-villierest.fr

Sam. 26 mars à 20h30 Soirée contes bilingues
« Il était une fois la diferencia »
KoToPo - 14 rue René Leynaud - 69001 Lyon
tél. 04 72 07 75 49 - kotopo@freesurf.fr

Du 26 au 28 mars Voyage à Roses
organisé par la Casa Cultural de Murcia.
Casa Cultural de Murcia - tél. 06 19 13 29 52 ccmurciavil-
leurbanne@gmail.com

Mar. 29 mars à 20h30 Rencontre linguistique et culturelle catalan-français... pour parler comme à Barcelone et à Lyon !
KoToPo - 14 rue René Leynaud - 69001 Lyon
tél. 04 72 07 75 49 - kotopo@freesurf.fr

Mer. 30 mars à 18h Soirée « Panorama des musiques traditionnelles »
18h : percussions cubaines et percussions africaines
20h : musique orientale, musique andine & flamenco.
Réservations à partir du 7 mars au 04 78 68 98 27.
Ecole Nationale de Musique - Salle Antoine Duhamel
46 cours de la République - 69100 Villeurbanne
www.enm-villeurbanne.fr

Jeu. 31 mars à 20h30
Rencontre linguistique et culturelle portugais-français... tudo bom !
KoToPo - 14 rue René Leynaud - 69001 Lyon
tél. 04 72 07 75 49 - kotopo@freesurf.fr

Sam. 2 & dim. 3 avril
Stage de Musicalité avec Joaquin Amenabar
Excellent pédagogue, bandonéoniste reconnu et enseignant au Conservatoire de Buenos Aires, Joaquin Amenabar a formé la grande majorité des musiciens de la nouvelle génération.
Tango de soie - 41 rue René Leynaud - 69001 Lyon
tél. 04 78 39 24 93 - accueil@tangodesoie.net

Lun. 4 & mar. 5 avril
Rencontres avec les Mères de la Place de Mai
40 ans après le coup d'Etat argentin, Sol.Ar (Solidarité avec l'Argentine, association qui fait partie du collectif « Mémoire, Justice et Vérité ») et la Mairie du 1^{er} arrondissement de Lyon, reçoivent Estela Carlotto (Grand-mères de la Place de Mai), Nora Cortiñas (Mères de la Place de Mai) et Macarena Gelman (petite fille de Juan Gelman, enlevée puis « récupérée »).
Sol.Ar - sol-ar@sol-ar.org - www.sol-ar.org

Du 15 au 17 avril
Everybody Dance Now 2 - Festival International de danses de Villeurbanne
Après le succès de la première édition, Baila Conmigo, Bob Ekoto Cie et André Cabot Académie vous propose une nouvelle édition de EDN : plus d'une vingtaine de danses à découvrir, une programmation unique d'artistes, plus de 80 heures de cours de danse et deux soirées exceptionnelles.
Baila Conmigo - 22 cours Emile Zola
69100 Villeurbanne - www.ednfestival.fr

Expositions et documentaires en accès libre et gratuit

Cuba ! Exposition photographique de Renaud Schaack

Depuis une vingtaine d'années, Renaud Schaack, partage son existence entre la France et Cuba : au début, pour des questions humanitaires et idéologiques, puis plus tard parce que la vie a tissé peu à peu des liens entre le « lézard vert » et lui.

D'abord par le biais de plusieurs documentaires, aujourd'hui par la photographie, il nous entraîne à travers cette île à l'identité métisse, bouillonnante et toujours en construction. Arpentant les rues de La Havane, il capture des instants uniques. Passant du noir et blanc à la couleur, d'un visage pensif et tendre à un monument, vestige du passé colonial, ses photos transmettent une mélancolie proprement cubaine, celle d'un pays d'une sensualité, d'une spontanéité et d'un appétit de bonheur que le photographe questionne. S'agit-il d'un jeu - la comédie du bonheur, le rire comme arme face aux difficultés de l'existence - ou d'une grâce ?

Rencontre avec Renaud Schaack, le mar. 22 à 17h30.

Du 8 au 26 mars à la bibliothèque du 4^e arrondissement La Croix Rousse - 2 bis rue de Cuire - 69004 Lyon
Anne Réty & Frédéric Gayral - tél. 04 72 10 65 41
Horaires d'ouverture : mardi, jeudi & vendredi de 13h à 19h
mercredi de 10h à 12h & de 13h à 19h / samedi de 10h à 18h

Lumières et ombres d'Espagne. Images d'un pays qui attend.

Exposition photographique de Vladimir Slonka-Malvaud

Cette série de photographies se veut être une exploration de l'Espagne d'aujourd'hui, un regard documentaire indirect sur le paysage social du pays depuis les rues de Valence, de Teruel et de Madrid. Au hasard des jours, le photographe restitue, loin des stéréotypes, l'atmosphère d'attente qui s'est emparée du pays : attente des élections de décembre, qui devaient recomposer la politique espagnole mais dont les résultats serrés n'ont fait qu'augmenter l'incertitude ; attente d'une amélioration économique sans cesse annoncée mais toujours absente ; attente du retour pour les nombreux jeunes partis travailler à l'étranger. Un portrait d'ombres et de lumières qui nous révèle les points de tension cachés sous le calme apparent.

Rencontre avec Vladimir Slonka-Malvaud, le sam. 26 à 16h.

Du 8 au 26 mars à la bibliothèque du 7^e arrondissement Jean Macé - 2 rue Domer - 69007 Lyon - Valérie Franco
tél. 04 78 96 48 30
Horaires d'ouverture : mardi, jeudi & vendredi de 13h à 19h
mercredi de 10h à 12h & de 13h à 19h / samedi de 10h à 18h

Rostros de México / Visages du Mexique

Exposition de dessin et de peinture de Jorge R. Torres

A travers l'exposition de quelque 25 oeuvres au crayon et à l'aquarelle, Jorge R. Torres, fait le portrait du Mexique et de sa population. Originaire de Guadalajara (Jalisco), aujourd'hui installé en Espagne, après avoir séjourné un temps aux Etats-Unis, il a commencé son parcours artistique par l'étude de l'architecture et du design ; deux disciplines qu'il cherche à concilier dans ses toiles et dessins et ce, afin de « générer de nouvelles émotions ».

Après de nombreuses expositions en Espagne, au Maroc et en France, il pose son chevalet à la MALRA pour « montrer une partie de mes racines, de mon pays, la partie indigène, qui sont les origines de tous les Mexicains, une culture très riche et à maintes reprises oubliée ».

Vernissage le mer. 2 mars à 18h30.

Du 2 au 17 mars à la Maison de l'Amérique Latine en Région Auvergne-Rhône-Alpes - 2 rue Lainerie
69005 Lyon - Léna Dumontet - tél. 04 78 30 14 08
Horaires d'ouverture : lundi de 14h à 18h
du mardi au vendredi de 9h30 à 12h & de 14h30 à 18h

Les Oscar parlent aussi espagnol ! Espagnols et latino-américains aux Oscar du cinéma !

Exposition photographique de Pedro Tena Tena

Depuis 1949 et le premier Oscar décerné à un Mexicain (Emile Kuri, meilleure direction artistique pour **L'héritière** avec Olivia de Havilland puis en 1955 pour les meilleurs décors de **Vingt mille lieues sous les mers**), la liste est longue des Espagnols et Latino-américains primés à Hollywood, que ce soit pour le meilleur acteur, scénario, le meilleur film étranger, la musique de film, ou la photographie etc...

Pedro Tena Tena propose donc aux amoureux du 7^e art de partir à la rencontre, à travers une sélection d'affiches et reproduction d'images, de ces « géants » du cinéma qui insufflent leur part d'hispanité à l'Art des frères Lumière.

Du 9 au 31 mars au KoToPo - Espace mille et une langues
14 rue René Leynaud - 69001 Lyon
Guillaume Lanier - tél. 04 72 07 75 49
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 17h à 23h
les samedis soir de programmation seulement

cinéma LE ZOLA

Séances délocalisées

	10h	12h	14h	16h30	19h	21h
MER 9			LA TERRE ET L'OMBRE 1h37 / vostf	BEIRA MAR 1h23 / vostf	LA CASA MAS GRANDE DEL MUNDO 1h14 / vostf	SOIRÉE D'OUVERTURE El corredor (cm / 12' 30) + HABLAR 1h19 / vostf
JEU 10				EL CLUB 1h37 / vostf	3 BELLEZAS 1h37 / vostf	Lila (cm / 9') + PAULINA 1h43 / vostf
VEN 11				VENTOS DE AGOSTO 1h17 / vostf	NEON BULL 1h41 / vostf	TRUMAN 1h48 / vostf
SAM 12	PACO DE LUCIA, LA LEGENDE DU FLAMENCO 1h35 / vostf	EL CLUB 1h37 / vostf	MANGORE, POR AMOR AL ARTE 1h33 / vostf	MAGALLANES 1h49 / vostf	OCHO APELLIDOS VASCOS 1h30 / vostf	LIBERTADOR 1h59 / vostf
DIM 13	IXCANUL 1h32 / vostf	EL DESCONOCIDO 1h40 / vostf	AMAMA 1h43 / vostf	NOCHE HERIDA 1h20 / vostf	CARMIN TROPICAL 1h20 / vostf	MA MA 1h51 / vostf + rencontre
LUN 14				IXCANUL 1h32 / vostf	MARIPOSA 1h43 / vostf	MONTANHA 1h31 / vostf
MAR 15				LA TERRE ET L'OMBRE 1h37 / vostf	NEON BULL 1h41 / vostf	Amazonas (cm / 14'06) + DESDE ALLA 1h33 / vostf
MER 16			EL CLAN 1h48 / vostf	ALIAS MARIA 1h31 / vostf	VIDA SEXUAL DE LAS PLANTAS 1h59 / vostf	AUSENCIA 1h30 / vostf
JEU 17				NN 1h34 / vostf	CARMIN TROPICAL 1h20 / vostf	LA SOIRÉE HALLUCINÉE INTACTO 1h48 / vostf
VEN 18				BEIRA MAR 1h23 / vostf	EVA NE DORT PAS 1h25 / vostf	FRONTERAS 1h28 / vostf + rencontre
SAM 19	VENTOS DE AGOSTO 1h17 / vostf	3 BELLEZAS 1h37 / vostf	LA CASA MAS GRANDE DEL MUNDO 1h14 / vostf	VIDA SEXUAL DE LAS PLANTAS 1h59 / vostf	HABLAR 1h19 / vostf	Forastero (cm / 20') + CHRONIQUE DE LA FIN DU MONDE 1h25 / vostf + rencontre
DIM 20	DAUNA. LO QUE LLEVA EL RIO 1h44 / vostf	PACO DE LUCIA, LA LEGENDE DU FLAMENCO 1h35 / vostf	MANGORE, POR AMOR AL ARTE 1h33 / vostf	MARIPOSA 1h43 / vostf	DIEU, MA MERE ET MOI 1h20 / vostf	Soroa (cm / 13') + AMAMA 1h43 / vostf + rencontre
LUN 21				ALIAS MARIA 1h31 / vostf	NOCHE HERIDA 1h20 / vostf	LA VISITA 1h22 / vostf
MAR 22				EL CLAN 1h48 / vostf	MAGALLANES 1h49 / vostf	EL ACOMPAÑANTE 1h44 / vostf + rencontre
MER 23			DAUNA. LO QUE LLEVA EL RIO 1h44 / vostf	EL DESCONOCIDO 1h40 / vostf	NN 1h34 / vostf	Mil capas (cm / 18') + UN MONSTRE A MILLE TETES 1h40 / vostf

Meximieux / Ciné L'Horloge
20h : LE BOUTON DE NACRE
1h22 / vostf

Centre culturel et de la vie associative
Salle de bal / 19h
NOCHE "CUMBIA Y SALSA"
organisée par La Pachanguera

Décines / Le Toboggan
20h : LLEVATE MIS AMORES
1h30 / vostf
+ concert

Meximieux / L'Horloge
20h30 : ARGENTINA
1h27 / vostf
+ concert

Lyon / Comoedia
20h : DESIERTO
1h34 / vostf

Bron / Cinéma Les Alizés
20h30 : TRUMAN
1h48 / vostf

Meyzieu / Ciné-Meyzieu
20h30 : PACO DE LUCIA
1h35 / vostf

Vénissieux / Ciné Gérard Philippe
18h30 : PACO DE LUCIA 1h35/vostf
20h45 : démonstration flamenco
21h45 : OCHO APELLIDOS VASCOS 1h30/vostf

Décines / Le Toboggan
16h30 : CINE CONCERT
SEGUNDO DE CHOMON,
LE MELIES ESPAGNOL

Meyzieu / Ciné-Meyzieu
18h : PACO DE LUCIA
1h35 / vostf

Centre Culturel et de la Vie Associative
20h : SOIRÉE DE CLOTURE / YO SE DE UN LUGAR,
MUSICA Y VIDA DE KELVIS OCHOA 1h37/vostf
séance gratuite sur réservation!

Tarifs

Pas de prévente sur les places unitaires.

Ouverture de la caisse ½ heure avant le début de la séance.

La séance : 6,70 € (carte M'RA acceptée)

Tarif réduit : 5,70 € (chômeurs, étudiants, - de 26 ans, + de 60 ans)

Tarif enfant : 4,70 € (- de 14 ans)

Carte " Reflets " : 40 € pour 10 séances (tarif unique / non nominatif / valable au Zola pendant les Reflets et lors des « Rendez-vous des Reflets » au Zola, tout au long de l'année) en vente dès le 1^{er} mars à la caisse du Zola !

Cartes d'abonnement Zola : 47 € pour 10 séances / 31,20 € pour 6 séances (non nominative / valable un an au cinéma Le Zola)

Affiche du festival : 2 €

Cartes M'RA, Chèques Grac, Cinéchèques et Chèques Culture acceptés.

Attention ! Les tarifs pratiqués pour les séances délocalisées sont les tarifs en vigueur dans les salles hôtes. Les cartes d'abonnement Zola et les coupons Reflets n'y seront pas valables. Toutefois, tout détenteur de coupon Reflets se présentant à une séance délocalisée aura droit à une entrée à tarif réduit.

Légende



Attention, des scènes peuvent heurter la sensibilité des spectateurs



Séances non ouvertes aux invitations

Lieux

LA SALLE :

CINEMA LE ZOLA
117 cours Emile Zola
69100 Villeurbanne
métro ligne A arrêt République
tél. 04 78 93 42 65 - fax 04 72 43 09 62
direction.zola@lezola.com
www.lezola.com



Le cinéma Le Zola est accessible aux personnes à mobilité réduite

L'ORGANISATION

BUREAU DES FESTIVALS

37 rue Colin - 69100 Villeurbanne
métro ligne A arrêt République
tél. 04 37 43 05 87 - fax 04 78 94 95 40
direction.festivals@lezola.com

Les Reflets sont aussi sur internet !
www.lesreflets-cinema.com



lesreflets

Le programme peut subir des modifications indépendantes de notre volonté. Nous vous prions de nous en excuser et de vous reporter au site internet, aux panneaux dans le hall du Zola, à la presse ou à Salsa Picante, le journal des Reflets. Tous les films sont présentés en version originale sous-titrée en français sauf mention contraire.

villeurbaine





Une banque ouverte sur deux mondes.

► *CIC Iberbanco, est partenaire des
Reflets du Cinéma Ibérique et Latino-Américain.*

CIC Iberbanco Villeurbanne
52 cours Émile Zola
69100 Villeurbanne

04 37 91 48 30 / 11015@ciciberbanco.fr



Construisons dans un monde qui bouge.

